

Do tridesete-
ga leta greje
žena, po tride-
setem koza-
rec vina,
pozneje pa
niti peč.

Ruski pregovor

nt
naš tednik

Številka 38
Letnik 48
Cena 10,- šil.
(100,- SIT)
petek,
20. sept. 1996

Poština plačana
v gotovini
Celovec P.b.b.
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

Za študente vseh
avstrijskih univerz

**ŠTUDENTSKI
KONTO**



POSOJILNICE-BANK
ZVEZA BANK

vsem študentkam in študen-
tom nudijo študentski konto z
zelo ugodnimi kondicijami.

Izkoristite to izjemno ponudbo!

Dunaj za dodatne dvo- jezične krajevne napise

Strani 2/3

Ziljsko štehvanje

Poleg množice radovednežev od vsepovsod so se minulo nedeljo (15. sept.) pri sv. maši na Gorjanah zbrale tri skupine mladih deklet in fantov v ziljskih nošah. Vsaka skupina je imela s seboj tudi svoje muzikante, ki so ostali pred cerkvi in med seboj tekmovali v glasnosti in spretnosti na inštrumentih. Slovesno dvojezično bogoslužje – vodil ga je župnik Stanko Trap – se je končalo s staro navado – z žegnomo vina, ki so ga k oltarju prinesli fantje. Skupine mladih so se po sv. maši z muzikanti vrnile vsaka v svojo vas, kjer je domače fante v popoldanskih urah čakalo štehvanje.

V Zahomcu se je na neosedlane konje zavihtelo devet mladeničev – med njimi tudi brata Niko in Janko Zwitter, sinova zborničnega svetnika Janka Zwittra. Po vaški ulici so galopirali gor in dol mimo kola s sodom, katera jim je s kiji uspelo razbiti v šestem poizkusu.

Množica radovednežev (tudi iz Slovenije) se je nato premaknila do veličastne vaške lipe, kjer so zala dekleta že nestrpno čakala, da fantje razjahajo ter se jim pridružijo in da se skupaj zavrtijo. Rej pod lipo je – lahko bi rekli – obredni ples, saj ga pari ob slovenskem petju pevcev odplešejo slovesno in zadržano.

Šele ko so odzveneli zadnji takti Reja pod lipo, so se udeleženci (tisti v narodnih nošah in isti brez njih) prepustili vsesplošni zabavi v šotoru.

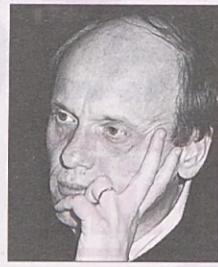


KULTURA

V torek, 24. septembra, bo ob 20. uri v Mladinskem domu krstna predstava filmov Ledena doba/Eiszeit in Bo bilo/Es wird gewesen sein.

Strani 16/17

MAG. JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

Prostovoljno živeti ali prostovoljno umreti?

Prvi primer – nedeljsko ziljsko štehanje. Slavnostna maša je bila na Gorjanah. Bila je dvojezična. Župnik Stanko Trap se vzorno trudi, da se udejanjajo sklepi škofijske sinode 1972 o narodnostnem sožitju na Koroškem. Narodno politično ozračje v deželi je medtem gotovo postalo prijaznejše, tudi na Zilji. Kljub temu okoliščine, v katerih župnik Trap skuša zagotoviti v svoji fari slovenski besedi in pesmi ustrezno mesto in preživetje, niso ravno najboljše. Tako je npr. zelo malo vernikov aktivno sodelovalo pri slovenskem delu bogoslužja, nekateri pa so sploh raje „žabarili“ zunanaj pred cerkvenimi vrati. Ne moreš se znebiti občutka, da je župnik Trap v svojem prizadevanju za ohranitev drugega deželne jezika precej osamljen, čeprav njegov trud ni čisto zaman. Toliko bolj zasluži naše spoštovanje in priznanje.

Drugi primer – sobotna deželna prireditelja „Millenium 996–1996“ v Bad Bleibergu. Bila je to ena prvih uradnih prireditev dežele Koroške, na kateri so drugi deželni jezik kolikor toliko enakovredno upoštevali. Vsebinsko je bila usmerjena v prihodnost. V ospredju je bila želja po čimbolj odprtem in tesnem sodelovanju v regiji Alpe-Jadran. Tudi v Bad Bleibergu se je videlo, da se današnje narodnopolitično ozračje ne da več primerjati z razmerami v preteklosti.

Tretji primer – najnovejše stališče ustavnega urada zveznega kanclerja glede dvojezične topografije. Dunajski pravniki se niso samo dokopali do spoznanja, da je treba v več krajih postaviti dvojezične napise; v svojem stališču so navedli tudi točne podatke o tem, koliko slovenskih vlog je bilo posredovanih koroškimi uradnim ustanovam v letih 1993/94/95.

Deloma so rezultati porazni; tako npr. okrajno glavarstvo v Beljaku v drugi polovici leta 1995 ni prejelo niti ene slovenske vloge.

Kaj želimo s temi tremi primeri (podobnih primerov bi lahko še veliko naštel) ponazoriti? Sprva velja predvsem upoštevati, da so se tudi na Koroškem začeli razni temelji zakrknjenosti ter provincializma majati. Sicer je teh še vedno vse preveč; kljub temu pa je neizpodbitno dejstvo, da začenjamo čutiti nov evropski veter z vsemi njegovimi posledicami, tako negativnimi kakor pozitivnimi. Če pomaga evropski

veter odstranjevati tudi nemško-nacionalno miselnost, je to vsekakor več ko razveseljivo.

To pa hkrati pomeni, da se mora maj-

čina skupnost, kot je to slovenski narod, še toliko bolj zavedati, da je za svoj obstoj in svojo prihodnost v prvi vrsti sama odgovorna. Je že prav in potrebno, da zahtevamo od deželnih in državnih oblasti pravice in podpore. Toda če se hočemo v odprti, demokratični evropski družbi, v kateri so tudi relativno velike države v položaju manjšine, zares uveljaviti, to nikakor ne zadošča.

Če Slovenci, ne glede na to, v kateri državi živimo, sami ne bomo imeli politične volje oz. zdrave narodne zavesti, če se sami ne bomo zavedali, da se je treba za pravice zavzemati, prav tako pa te pravice v vsakdanjem življenju tudi uporabljati, če sami ne bomo spoznali, da je samostojnost osnovni pogoj za enakopravno etnično partnerstvo (in integracijo), potem nas bo evropski razvoj zanesljivo pohodil.

Zgodovinarji pa bodo nekoč ugotovili: Slovenski narod je dosegel svobodo – in jo izkoristil za prostovoljno smrt.

Dunaj zahteva dodatne dvojezične napise

Urad zveznega kanclerja oz. njegova ustavna služba je izdelal pravno stališče, po katerem bi morali imeti vsi kraji v občinah Bistrice v Rožu, Žitara vas, Škocijan, Pliberk in Št. Jakob v Rožu dvojezične krajevne napise.

Medtem ko se sosvet – kljub ustreznim predlogom NSKS – še vedno ni mogel dokopati do jasnega sklepa, da je treba postaviti dvojezične krajevne napise tudi v dvojezičnih krajih, ki niso predvideni v odredbi k zakonu o narodnih skupnostih 76, je ustavna služba urada zveznega kanclerja po svoje že ukrepala: izdelala je pravno stališče, v katerem zahteva spremembo odredbe o dvojezičnih napisih; nova odredba bi morala dodatno upoštevati vse kraje v občinah Bistrice v Rožu, Št. Jakob v Rožu, Škocijan, Žitara vas in Pliberk, tako podatkov dunajski pravniki sklepajo, da živi v teh občinah najmanj 15% Slovencev. To pa

To sta prejšnji ponedeljek povedala zastopnikom koroških in slovenskih medijev predsednik NSKS Nanti Olip in tajnik EL mag. Rudi Vouk. Novinarjem sta izročila tudi tekst pravnega stališča, ki ga je obema osrednjima organizacijama posredoval LiF.

Urad zveznega kanclerja utemeljuje svoje stališče na osnovi analiz ljudskih štetij 1981/91, nadalje na osnovi števila prijav k dvojezičnemu pouku in na osnovi dejstva, da je v vseh teh občinah bogoslužje tudi v slovenščini. Iz teh podatkov dunajski pravniki sklepajo, da živi v teh občinah najmanj 15% Slovencev. To pa

Predsednik NSKS Nanti Olip in mag. Rudi Vouk sta zastopnike medijev seznanila s stališčem ustavnega urada zveznega kanclerja.

Slika: NT/Fera



po mnenju dunajskih pravnikov odgovarja § 2 odst. 1 Zakona o narodnih skupnostih, ker v njem piše, da je za postavitev dvojezičnih krajevnih napisov potrebno „sorazmerno“ število slovenskih prebivalcev. Ali drugače rečeno: v občinah, kjer je manj kot 15% Slovencev, po mnenju ustav-

ne službe urada zveznega kanclerja trenutno dvojezičnih napisov ni možno postaviti. Za to bi bilo potrebno spremeniti tudi zakon o narodnih skupnostih in ne samo odredbo o topografiji.

S to argumentacijo se mag. Rudi Vouk nikakor ne more spoprijazniti. NSKS sicer

pozdravlja stališče urada zveznega kanclerja kot „korak v pravilno smer“ (Nanti Olip). Vendar to ne more pomeniti, da imajo pravico do dvojezičnih napisov samo občine, kjer živi najmanj 15% Slovencev. NSKS slej ko prej odklanja vsakršno procentno klavzulo. **(dalje na strani 15)**

Aktualni pogovor

„Sledili bodo pogovori s prvimi občinami“

Nanti Olip o zadnji seji sosveta, ki ni bila sklepčna.

Naš tednik: NSKS je zahteval sejo sosveta. Zakaj?

Nanti Olip: Na zadnji seji sosveta (julija letos v Celovcu) smo se domenili, da bodo stekli pogovori s občinami glede ureditve topografije in uradnega jezika, pa tudi o drugih za nas važnih vprašanjih, do vigredi 1997. Ker je to skupno 37 dvojezičnih občin, smo predlagali, da se prve seje skliče že v prejšnjem tednu in to v Dobri vasi, ker sicer časovno ne bi mogli uresničiti zastavljene-ga cilja. Zraven pa naj bi se povabile tudi sosednje občine: Globasnica, Škocijan, Ži-



tara vas in Železna Kapla, člani občinskih predstojništev, frakcijski vodje in zastopniki slovenskih društev in ustanov. Našemu predlogu niso sledili niti glede kraja niti glede termina, temveč brez soglasja in dogovora je predsednik sosveta dr. Sturm sklical sejo na Dunaju...

...na kateri ste bili nesklepčni.

Ker termin in kraj za to sejo nista bila dogovorjena, temveč ju je določil dr. Sturm samovoljno, trije člani sosveta od vsega začetka niso mogli priti na sejo (mag. Pipp, N. Tolmajer in dr. Mar-

ketz). Zato smo predlagali Uradu zveznega kanclerja, da se seja terminsko preloži in da se naj skliče na Koroškem, kot smo to zahtevali. Temu urad ni ustregel ter je vztrajal pri datumu in kraju. Čeprav so vedeli, da treh članov sosveta ne bo, so računali z ostalimi in seveda tudi s tem, da bo sklepčnost zagotovljena. Na sami seji pa so manjkali še dva zastopnika ZSO (Ana Blatnik in dr. Verdel) ter dva predstavnika ÖVP (mag. Grlic in Richau). S tem nismo dosegli 43 potrebnih navzočih članov – posledica je bila nesklepčnost sosveta.

Ste kljub nesklepčnosti sprejeli kake dogovore?

Že v naslednjem tednu se bodo vzpostavili kontakti s prvimi občinami, da lahko začnemo s pogovori s predstavniki občin ter zastopniki slovenskih društev in ustanov. S strani sosveta naj bi pri teh pogovorih sodelovala komisija, v kateri so vsi člani sosveta s strani NSKS in ZSO ter en zastopnik vsake stranke ter zastopnik Cerkve. Za urad zveznega kanclerja pa bo sodelovala novo imenovana voditeljica za manjšinske sotsve mag. dr. Achleitner, ki bo tudi vodila zapisnike teh pogovorov.

GLOSA

Koroška stvarnost

Stališče dunajskih pravnikov glede dvojezičnih napisov je reakcija urada zveznega kanclerja na predlog, ki so ga pred poletjem dali zastopniki NSKS v sosvetu. Konkretno je NSKS predlagal, da naj bi država postavila vsaj tiste dvojezične napise, ki jih je leta 1972 s posebnim zakonom („Orts-tafelgesetz“) sama sklenila. Ustavna služba urada zveznega kanclerja te zahteve sicer ne sprejema v celoti, ni pa mogla predloga NSKS docela ovreči. Zato je tudi odločila, da je treba razširiti odločbo o dvojezičnih napisih na občine Škocijan, Žitara vas, celo občino Pliberk, Št. Jakob in Bistrice v R.

Iz tega sledi: če si v svojih upravičenih zahtevah dosleden in vztrajen, spraviš vsemogočne državne in deželne oblasti precej v zadrego. Prisili jih, da morajo na neki način reagirati in vsaj nekaj ponuditi.

Če pa verjameš politiki večnega zavlačevanja („Čakati je treba na ustrezno ozračje!“), potem profitirajo samo tisti, ki pravijo, da „se imamo takó fajno“ – hkrati pa agresivno odklanjajo vsak napredek v korist narodne skupnosti, pa naj bo še tako majhen.

Ko je šlo za skupno praznovanje 75-letnice plebiscita, so deželni politiki s Zernattom na čelu že tri leta prej začeli snubiti koroške Slovence. Zernatto sam je dejal, da stoji in pade slavnostna prireditev 10. 10. 1995 v navzočnostjo Slovencev. Zato se je v času pred jubilejno proslavo še posebno prijazno obnašal do manjšine.

Svoje je Zernatto dosegel, zato pa mu sedaj ni treba biti več prijazen.

Njegova sreča, da so koroški Slovenci sprejeli njegovo ljubeznivost v dobri veri. Če bi bili pred 10. oktobrom 1995 realistični, kot so to sedaj zastopniki NSKS v sosvetu, bi Zernatto & Co. sicer bili morda manj prijazni, zato pa bi bili rezultati pogajanj gotovo bolj resni.

EL in NSKS sta ponovno intervenirala v Sloveniji zaradi težav na mejnih prehodih. Po tej intervenciji naj bi že v prvem tednu oktobra 1996 prišlo do pogovora med avstrijskim in slovenskim notranjim ministrom.

Po intervencijah EL in NSKS:

Konkretni ukrepi v zadevi mejnih prehodov?

Prejšnji petek sta se predsednik NSKS Nanti Olip in poslovodni tajnik EL Bernard Sadovnik srečala s slovenskim notranjim ministrom Andrejem Šterom in z državnim sekretarjem za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Petrom Venceljem. Olip in Sadovnik sta predstavnika slovenske vlade opozorila, da je treba razlikovati med specifičnimi potrebami, ki jih ima manjšina, in pridobitniškimi interesi gospodarstva. Poudarila sta, da manjšina težko preživi, če ne more uporabljati brezhibne pomoči s strani matične države.

V glavnem velja to za njeno kulturno in športno udeleževanje. Še posebej gre pri tem za delovanje Glasbene šole, režiserjev in zborovodij.

Minister Šter in državni sekretar dr. Vencelj sta potrdila, da so trenutne razmere ob meji nevzdržne. Medtem ko je dr. Vencelj obljubil, da bo v tej zadevi interveniral pri slovenskem zunanjem ministru dr. Davorinu Kračunu, je minister Šter napovedal, da se bo še v prvem tednu oktobra srečal na avstrijskem Štajerskem s svojim kolegom dr. Casparjem Einemom.

Sicer pa je Šter mnenja, da je treba to zadevo rešiti s tem, da se v slovensko-avstrijsko pogodbo iz leta 1993 vključi dodatek v korist brezhibnega sodelovanja med matično državo in manjšino. Nadalje je slovenski notranji minister obljubil, da bo skušal uveljaviti vse predloge, ki jih bosta izdelala NSKS in EL. Na štajersko srečanje obeh notranjih ministrov so povabljeni tudi predstavniki EL.

EL je tudi uradno intervenirala pri slovenskem zunanjem ministru dr. Kračunu, čigar ministristvo je pred nedavnim izjavilo, da je dogajanje na avstrijsko-slovenski meji v skladu z bilateralno pogodbo iz leta 1993. Minister dr. Kračun je na intervencijo EL takoj reagiral in sporočil, da so ministristvu ti problemi znani. Zagotovil je, da se bo čimprej srečal z zastopniki EL.

-Kuj-

-Kuj-

Na kratko:

V Pliberku se prebivalstvo brani pred napravo za sežiganje odpadkov, ki naj bi nastala v obrtni coni pri Pliberku. Vsak občan se lahko trenutno na občini informira o projektu in o možnih posledicah za naravo. Kot prvi je na občini deponiral svoj ugovor Michael Jernej, ki je pred kratkim uspešno vodil iniciativo proti prometnemu konceptu v Pliberku. Zdaj bodo gotovo sledili še drugi občani.

Suha. Presenetljivo je na Suhi odstopil doslejnji podžupan Hans Melanscheg (SPÖ), ki je pravotno želel kandidirati pri naslednjih volitvah za mesto župana. Slišati pa je tudi, da bo s koncem mandatne dobe oddal svoje mesto župan Siegfried Skubl.

Z upokojenci v toplice v Lendavo

Slovensko društvo upokojencev Pliberk vabi na 7-dnevni zdravstveni dopust v toplice v Lendavi.

Čas: od 10. do 17. novembra

Cena: 2.900 ATS na osebo
Storitve: vožnja Pliberk - Lendava in nazaj, 7 x polni penzion, neomejeno kopanje v bazenih s termalno vodo, zdravstveni pregled, merjenje teže in krvnega pritiska, hidrogimnastika ali skupinska gimnastika.

Prijave: do 30. sept. pri predsednici Heleni Močnik, Šmihel 42, tel. 04235/30 40.



Zastopniki štiridesetih koroških ustanov sodelujejo v okviru koroške izobraževalne borze EU.

Izobraževalna borza EU za koroške projekte

Koroška naj bi čimbolj izkoristila podpore EU. To je cilj novo ustanovljene izobraževalne borze, ki nudi vsem Korošcem pomoč in informacije.

V informativno borzo je vključenih 40 koroških institucij, ki so med seboj povezane in izmenjajo informacije in podatke. Vključene so ustanove kot npr. deželni šolski svet, univerza Celovec, delavska zbornica, ÖGB, združenje industrialcev in trgovska zbornica. V izobraževalno borzo pa so vključene tudi sloven-

ske ustanove kot Slovenska gospodarska zveza, Politično upravna akademija, Slovenski znanstveni institut in Slovensko šolsko društvo.

Skupno želijo ustanove nuditi optimalno koriščenje izobraževalnih programov in vsem interesentom olajšati dostop do EU programov. Izobraževalna borza ni no-

ben nov urad, ampak le skupnost včlanjenih ustanov, ki bodo javnosti na voljo za informacije in pomoč. Kdor bo želel, bo dobil od slej vse informacije na Koroškem. S tem je povezano upanje, da bo v prihodnje še več Korošcev skušalo svoje ideje vlti v programe, ki jih finančno podpira tudi EU.

Silvo Kumer

Kandidati SJK imajo že zdaj veliko dela

Za Skupnost južnokoroških kmetov se je pričel že intenzivni volilni boj. Ta teden sta glavni kandidata Štefan Domej in Iva Müller sodelovala v radijski oddaji o kmetijstvu, preteklo nedeljo pa sta zastopnici naših kmetov Iva Müller in Kati Kert podali svoja stališča tudi v tv-oddaji Dober dan Koroška. Na kandidata SJK pa čaka v prihodnje še glavni del predvolilnega dela: od 14. oktobra naprej so vsi na podeželju in bodo obiskali posamezne kmetije.

Kmetje so v soboto, 12. oktobra, vabljeni na kmečki praznik s trgov pred Zadrugo-market v Dobro vas, kamor vabita podjunske kmete Kmečkoizobraževalna skupnost in Zadruga Dobro vas. Na državni praznik, 26.

oktobra, pa v Globasnici prvič prirejajo tudi kmečki ples, na ka-

terem bo igral znani ansambel Lojzeta Slaka.

S. K.



Kandidata SJK Štefan Domej in Iva Müller sta ta teden diskutirala v radijski oddaji slovenskega sporeda ORF.

KMEČKI PLES

BAUERNBALL

Z ANSAMBLOM

LOJZETA SLAKA

SOBOTA / SAMSTAG

26. 10. '96, 20.00

ŠOŠTAR

GLOBASNICA / GLOBASNITZ

SJK die ehrliche Alternative

Lista 4

Edina verodostojna alternativa za naše kmetice in kmete

17. NOVEMBRA - LISTA 4

Bistrica bo v nedeljo postala tržna občina

Velik praznik čaka to nedeljo občino Bistrica v Rožu. Po sklepu koroške deželne vlade dobi Bistrica naslov „trg“.

Od nedelje naprej se bo občina Bistrica uradno imenovala „tržna občina Bistrica v Rožu“. Koroška deželna vlada se je odločila, da podeli kraju tržno pravico, ker je Bistrica v teku časa dobila znatno več pomena, kot jo ima vas. Že iz leta okrog 1500 so znani zapisi, da je Bistrica bila pomemben kraj za obdelavo železa. Tako je znan zapis iz leta 1525, ko je grof Sigmund v. Hollenburg dal železarno v najem nekemu Franzu Schinningenu. Bistrica je bila vsa poznejša stoletja pomemben kraj za obdelavo železa, in je bila tako seveda tudi vedno središče za ta del Roža.

Prav za praznovanja je občini uspelo dobiti dodatna finančna sredstva v višini 5 mio. šilingov, ki so jih namenili za obnovo centra Bistrice.

Silvo Kumer



V nedeljo zjutraj se bo pred občinskim uradom na Bistrici pričela slavnost. Praznični sprevod bo šel iz Sveč pred kulturni dom na Bistrici, kjer se bo ob 11. uri pričel program.

PROGRAM

9.30 Začetek s slavnostnim sprevodom izpred vaškega središča Sveč na glavno tribuno pred občino.

11.00 Začetek slavnosti

NASTOPAJO

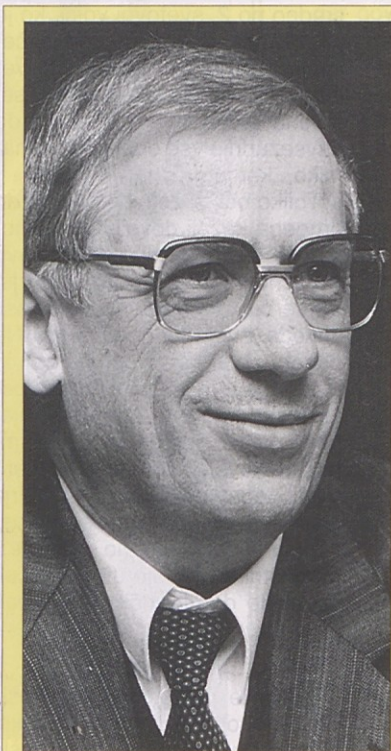
Jagdhornbläsergruppe Bärenthal
Pozdrav župana Huberta Gradeneggerja
Hausmusik Andrejčič
Zbor ljudske šole Bistrice v Rožu
Cerkveni zbor Bistrica
Cerkveni zbor Svetna vas
Otroci iz Svetne vasi
Govor župana
Govori častnih gostov
Cerkveni zbor iz Sveč
Cerkveni blagoslov p. Romana Tkauca
Citrarji iz Bistrice
Počastitev zaslužnih občanov

Srečanje slovenskega ministra z našimi društveniki

Slovenski minister za kulturo dr. Janez Dular se je pretekli ponedeljek srečal s predstavniki slovenskih kulturnih društev.

Vprašanja, ki skrbijo naše kulturne delavce, so predvsem brezhibno kulturno sodelovanje s Slovenijo, jezikovna kompetenca mladih koroških Slovencev, boljše medijska oskrba (sprejemanje TV Slovenija) ter kako uresničevati čim boljše stike med posameznimi kulturnimi društvi tostran in onstran meje.

Predvsem glede zadnjega vprašanja je bil minister dr. Dular jasen: poudaril je, da so časi, ko so neke centrale dekretirale manifestativne koroške večere, v Sloveniji mimo. Zato je tako sodelovanje v prvi vrsti odvisno od iniciativnosti koroških društev samih. Minister dr. Dular – njegov obisk na Koroškem je organiziral slovenski generalni konzulat – se je tudi srečal z namestnikom deželnega glavarja dr. Ausserwinklerjem. Mdr. sta se pogovarjala o težavah na meji. Po dr. Dularju se dr. Ausserwinkler zelo zavzema, da bi se to vprašanje rešilo v korist brezhibnega kulturnega



Izšel II. del Apovnikovega slovarja

Te dni je izšel drugi del „Slovarja pravnega in upravnega jezika“, katerega oče je dr. Pavle Apovnik. Medtem ko je prvi del bil nemško-slovenski, je drugi slovensko-nemški. Vendar ta del ni samo zgolj obrnjeni fond nemško-slovenskega slovarja, temveč leksikografsko delo, ki upošteva tudi najnovejšo pravno terminologijo samostojne Slovenije. To je še posebej pomembno in praktično, saj se slovenski politični in pravni sistem vse bolj približuje sistemu zahodnoevropskih držav.

Kot že pri prvem delu, je tudi pri drugem nosil glavno breme dr. Pavle Apovnik, v veliko pomoč pa mu je bil mdr. dr. Ludvik Karničar. Slovar stane 760,- šil. in ga lahko kupite v naših knjigarnah.

sodelovanja med Koroško in Slovenijo.

Po pogovoru med zastopniki kulturnih društev in ustanov iz Koroške in Slovenije s slovenskim ministrom za kulturo dr. Janezom Dularjem je slovenski generalni konzul Jože Jeraj, po rodu iz Zgornjesavinjske doline, povabil na odprtje in ogled razstave „Rečica se predstavlja“ v poslopju generalnega konzulata Slovenije v Celovcu. Razstavo je pripravila Marija Makarovič, odprtja se je udeležil tudi Janez Dular, slovenski minister za kulturo. V pozdrav je zapel mešani oktet Rožmarin z Rečice. Svoja dela razstavljajo umetniki Anton, Jana in Janko Dolenc, Goran Horvat, sin slikarja Jožeta Horvata-Jakija, Jožef Muhovič, Anka Rakun in Alojz Zavolovšek. Posebnost razstave je okrasje iz suhega cvetja, izdelanega iz krep papirja; ta umetnost se je v Zgornjesavinjski dolini ohranila kljub vsem modnim vplivom. Po odprtju razstave je sledila prijetna družabnost na vrtu konzulata, najbolj cenjena domača dobrota je bila zgornjesavinjski želodec.

Koroška ima daljšo zgodovino kar „Ostarrichi“

Pri deženi proslavi tisočletnice omembe „Ostarrichi“ 14. 9. v Bad Bleibergu pri Beljaku so vsi zastopniki poudarili koroško zgodovino in povezanost treh sosednjih regij.

Blizu 1000 ljudi iz Koroške, Furlanije in Slovenije se je zbralo v soboto popoldne v Plajberku (Bad Bleiberg) pri Beljaku, ko je dežela Koroška priredila proslavo tisočletnice „Ostarrichi“. Vsa prireditve je potekala trojezično, izraz multikulturalnosti koroškega prebivalstva in iskrene miselnosti tako domačih kot zastopnikov sosednjih regij. V kulturnem programu sta se najbolj odrezala slovenska predstavnik: MePZ SPD Danica iz Št. Primoža in rudarska godba iz Mežice. Na žalost je moral zvezni predsednik dr. Thomas Klestil zaradi bolezni odpovedati udeležbo. V njegovem slavnostnem govoru, ki ga je prebral dr. Zernatto, pa je zlasti on poudaril pomembnost Koroške kot obme-



Na uradni prireditvi je koroške Slovence zastopal MePZ „Danica“, navzoč pa je bil mdr. predsednik EL Andrej Wakounig.

ne in zato kulturno bogate dežele. „Meje, kot jih pojmem, ne zastrašujejo več, pač pa zaznamujejo prehode,“ je med drugim rekel in opozoril na sosedni Italijo in Slovenijo, ki „vzbujata v Korošču ponos na lastno, radovednost na drugačno in poznavanje skupne.“

Predvsem v zdravicah političnih zastopnikov je odmevala zavest, da so na Koroškem vedno našli domovino različni narodi in okrepili stike s sosedni. „Koroška je drugačna, ker je obmejna dežela in se zaveda svoje zgodovine, ki je bila zaznamovana s prvo samostojno državo, slovensko Karantanijo,“ je rekel Karl-Heinz Grasser in nadaljeval: „... da je

Korošec lahko ponosen na svojo identiteto ne glede na narodnost, za to je treba urediti mirno sožitje narodnih skupnosti z evropskim narodnim pravom.“ Predsednik slovenske zbornice dr. V. Topler je kritično osvetlil današnje odnose, ko je rekel: „... v veliki meri so koroški Slovenci pripomogli k temu, da so se medsebojni medkulturni odnosi močno okrepili in da zglobljajo državne meje svoj razdruževalni pomen.“ Poudaril je tudi, da kljub dobrososedskemu odnosom ne gre prezreti odprtih vprašanj Slovencev na Koroškem in v Italiji.

Višek uradnega dela proslave je bil blagoslovitev in odkritje spomenika treh sosednjih regij „Prestavljene gore“, za katerega je vsaka regija prispevala zanjo znači-

len kamen. Senior mag. K. Niederwimmer, msgr. dr. B. Bertotti iz videmske škofije, prelat dr. R. Lešnik iz ljubljanske in domači škof dr. E. Kapellari so zaprosili Božji blagoslov za naše dežele, rekoč, „naj bo ta spomenik živa priča naše trdne volje do mirnega sožitja in plodnega sodelovanja“.

Proslava se je nadaljevala v rovu „Perschazeche“, kjer je direktor deželne arhiva Alfred Ogris strokovno razmišljal o odnosu med deželo Koroško in avstrijsko državo v vseh različnih dolge zgodovine. Mladina je potem na svoj način izrazila upanje današnjega človeka v skupno prihodnost sosednih regij, ki so povezane s skupno zgodovino in kulturo.

Romana Dovjak z Djekš obiskuje velikovško trgovsko akademijo. Na deželni prireditvi „Millenium 996–1996“ v Bad Bleibergu je podala svoje gledanje na preteklost, predvsem pa na koroško sedanost in prihodnost. Njen govor objavljamo v celoti.

„K nečemu se lahko priznam samo, če tisto tudi sam poznam.“

**Sehr geehrte Festgäste!
Liebe Landsleute, dragi prijatelji,
cari amici!**

Sem mlad človek, ki rad praznuje in ki zna ceniti, da lahko živi v Avstriji. Ker mi ta dežela mnogo pomeni, ne morem biti brezbrizna nasproti razmeram in pojavom, ki mi ne ugajajo in ki tudi avstrijskemu imenu ne morejo biti v čast.

Avstrija slavi danes svoj tisoči rojstni dan ali bolje povedano, god. Avstrija – država z dolgo, raznoliko preteklostjo, njeni prebivalci imajo prednike iz različnih dežel – kljub temu srečavamo tu često precejšnjo nestrpnost nasproti ljudem, ki so prišli iz tujih dežel, ker so tukaj našli



Dijakinja Romana Dovjak z Djekš

delo ali ker so iskali zatočišče. Soočeni z odklanjanjem, ja, celo sovražstvom pa niso le tujci, ampak tudi ljudje, ki so po rojstvu Avstrijci, vendar govorijo drug jezik ali pa so del drugega kulturnega prostora. Mislim npr. na koroške Slovence, gradiščanske Hrvate ali na Rome. Morda bi morali le bolj poslušati naše umetnike, kot npr. koroškega pisatelja Petra Turinija, ki pravi: „Kar imenujemo Avstrijec, je evropska mešanica istega imena, promena mešanica, ki noče priznati srečnega slučaja svojega izvora.“ Prav bi bilo, da razmišljamo o tem srečnem slučaju, in laže nam bo spoznati v sosedu, v bližnjem, del nas samih.

Kolikokrat sem že slišala izrek „iz zgodovine se je treba učiti“. Zdi se mi, da pri mnogih ostane le pri izreku. Kaj je vzrok za to? Nista prva in druga svetovna vojna ali vojna v bivši Jugoslaviji dokaz dovolj, kam lahko privede nestrpnost nasproti drugim narodom, jezikovnim ali verskim skupnostim? Skoraj se tako zdi. Toda niso dostikrat zgodovinski dogodki tisti, ki privedejo do tako nestrpne države? Mislim na koroški obrambni boj. Vsako leto se spominjamo tistih, ki so pustili življenje za

Koroško. Mnogo svarilnih besed se izgovori ob priložnosti teh spominjskih proslav, toda le redkokje je došlo uspelo uresničiti proslave obeh narodnih skupnosti v deželi. Preveč teže imajo še nestrpnost in predsodki nasproti drugi skupnosti. V zvezi s tem si želim, da bi nastalo iz bolečega medsebojnega nasprotovanja obeh narodnih skupnosti spošljivo sožitje. Pri številnih nad tisoč let trajajočih skupnostih, in ne kulturnih sorodstvih, bi to moralo biti brez težav možno. Naj bi to slavje Milleniuma bilo predvsem za ljudi v tej zvezni deželi povod, da bi se zavedali zgodovinskega pomena Koroške na stičišču

treh velikih evropskih kultur in se priznali k številnim skupnostim v zgodovini in kulturi Koroške, Slovenije in Furlanije-Juljske krajine. **K nečemu** se lahko priznam samo, če tisto tudi poznam! In zaradi tega pozivam odgovorne v tej državi, v tej deželi, da se jim naj ne zdi škoda sredstev, ki se porabijo za srečavanje mladih ljudi preko še obstoječih meja. Pri tem se naj ne varčuje, marveč vlaga. Tako bi se lahko znebili predsodkov in bi skupno z našimi neposrednimi sosedni v prostoru Alpe-Jadran otrovali modelu za širšo celoto – za zedinjeno Evropo! To bi se dalo zelo enostavno udejaniti: vsi ljudje so enaki tako v naši majhni deželi kot tudi na celem svetu! S tem spoznanjem bi bilo mnogo predsodkov na mah odstranjenih in bi mi imeli manj težav v srečavanju z drugače mislečimi, drugače govorečimi in drugobarvnimi. Potem bi si pred nami odpirali svetovi, ki bi našo enotnost, našo kratkovidnost, naš zlagan ponos spremenili v odprtost, skupnost in pripravljenost za mirno sožitje. To je mogoče le, če se hočemo spoznati, danes, jutri, vselej!

Lepa hvala za pozornost,
Dankeschön, grazie!

V prizadevanju za ohranitev narodnega bogastva

Mag. Peter Karpf je bil glavni organizator deželne prireditve „Millenium 996–1996“ v Bad Bleibergu. Kratka predstavitev odkritega prijatelja narodnega sožitja na Koroškem.

Oče Karl Karpf je bil t. i. „Traditionsträger“ koroškega Abwehrkämpferbunda, sin Peter pa sodeluje v biroju za narodne skupnosti pri koroški deželni vladi, od kar biro obstaja. Pri izobrazbi je zgodovinar in geograf. Kot glavna mentorja v okviru svojega študija na graški univerzi imenuje profesorja Paula W. Rotha, očeta prve deželne razstave na Koroškem (Hüttenberg), ter rektorja graške univerze prof. dr. Helmuta Konrada. Pri univ. prof. Rothu je pisal tudi diplomsko delo na temo razvoj šolstva na Koroškem po letu 1869. Pri tem ga je še posebej zanimalo vprašanje, v čem se je šolski razvoj na podeželju razlikoval od razvoja v mestih – med drugim na dvojezičnem ozemlju. Kar pomeni, da se je moral v veliki meri posvetiti tudi slovenskemu gradivu ter koroškemu narodnostnemu vprašanju.

Sicer pa je dobil smisel in senzibilnost za narodnostno vprašanje že v domači hiši. Z rajnim očetom, katerega ima v spominu kot tankočutnega moža dialoga,

je veliko diskutiral. Po njegovi zašlugi je v njem in v njegovi sestri zraslo zanimanje za zgodovinska ter politična vprašanja. Razpravljala sta, kot je to normalno pri pripadnikih dveh popolnoma si različnih generacij: pogostokrat kontrarno, vedno pa željna priti resnici do dna.

Na koroško preteklost gleda Peter Karpf zelo kompleksno in diferencirano. Vzrok za prvo svetovno vojno in njene posledice vidi predvsem v tem, da avstro-ogrska monarhija ni pravočasno spoznala pomena trializma. Obrambni boj oz. plebiscit pojmuje kot akt demokratične odločitve, „zato se tudi ne smejo obsojati tisti koroški Slovenci, ki so se demokratično odločili za državo SHS“. Hkrati je prepričan, da se je pomemben del koroških Slovencev odločil za Avstrijo in da predstavljajo Korošci enoto, ne glede na to, kateri jezik govorijo.

Zelo jasno ocenjuje upor koroških partizanov. Vzrok zanj vidi v politiki Hitlerjevega režima – v izseljenstvu oz. pregnanstvu slo-

venskih družin. Prav tako pa ne pozabi omeniti dogodkov neposredno po 2. svetovni vojni, ko je na Koroškem prišlo do maščevanja s strani partizanov (odvedenje 92 Korošcev). Zaveda se, da ima vsaka stvar svoj izvor, da navezadnje vse dobi svojo dinamiko, „kar je grozno“.

Toliko bolj si želi, da bi drug do drugega kazali dovolj senzibilnosti. To je tudi vodilo za njegovo poklicno delovanje. Prepričan je, da se biro za narodne skupnosti zaveda svoje odgovornosti. Ne pozabi poudariti prijetnega in plodnega odnosa do prvega vodje biroja dr. Pavla Apovnika, njegove naslednice dr. Marije Trampusch-Novak, sedanjega interimskega vodje mag. Vladimira Smrtnika in do Franciske Suanjak; prav tako prijetno sodeluje z namestnikom vodje urada deželne vlade ddr. Karlom Anderwaldom.

Zanj je jasno, da so koroški Slovenci obogatitev za Koroško. Do tega prepričanja naj bi prišlo tudi čimveč Korošcev izven dvo-

jezičnega ozemlja. Manjšinski biro pri deželni vladi naj bi imel za to še posebno skrb „in jo tudi ima“. „Tudi slavnostna prireditve „Millenium 996–1996“ v Bad Bleibergu je to dokazala.“

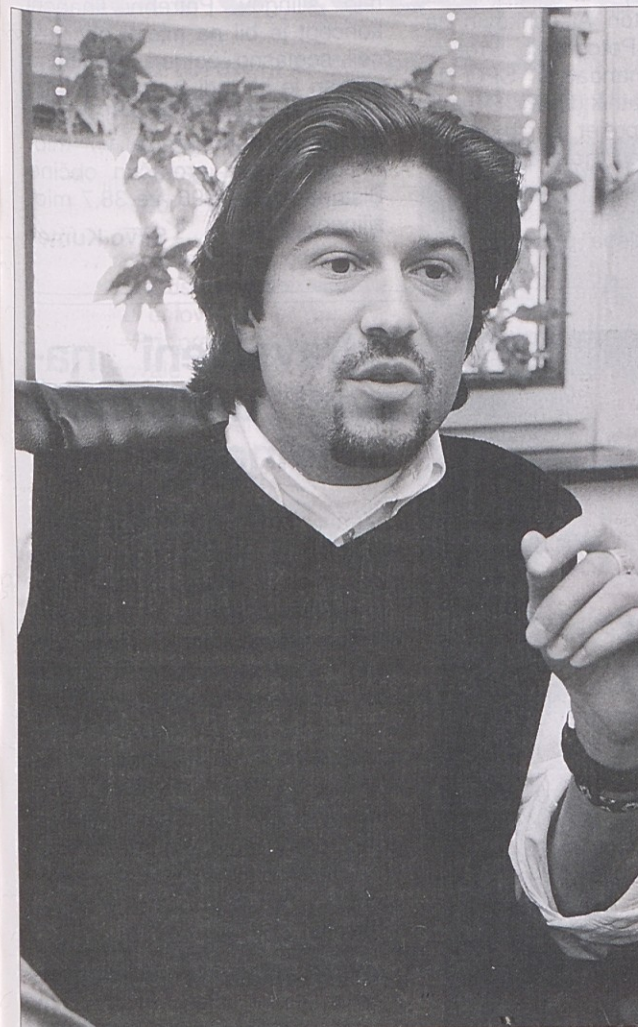
Če pravi, da so koroški Slovenci obogatitev za Koroško, potem hoče s tem reči: treba je ohraniti in še nadalje izgraditi okvirne pogoje, ki omogočajo uspešen razvoj slovenskega jezika in kulture ter vsestranski razvoj narodne skupnosti. Še posebej velja to za področja šolstvo, predšolska vzgoja, oblikovanje politične zavesti. Pomembno se mu zdi delovanje občinskih Enotnih list; prav tako je tudi prepričan, da je politična pluralnost znotraj narodne skupnosti nekaj normalnega. V vsakem primeru pa se mu zdi zelo važno, da narodna skupnost ve, kaj hoče, da svoje predstave jasno artikulira.

On sam je človek, ki misli pozitivno in ki skuša biti senzibilen do vsakogar. V pogovoru je sproščen, a zato nič manj resen pri delu.

Predvsem pa je odkrit prijatelj narodnega sožitja na Koroškem.

V tem smislu še obilo delovnih uspehov!

Janko Kulmesch



Sodelavec manjšinskega biroja mag. Peter Karpf. Slika: NT/Fera

Rekli so na seji:

O spremembi namembe zemljišča v Podkraju . . .

Jaz sem za to, da domačini dobijo možnost zidati svoj dom tam, kjer so doma. Zato predlagam, da tudi proti volji uradov v Celovcu spremeni-mo namembo zemljišča.

PODŽ. ANDREJ WAKOUNIG (EL)

Če bo predlog v Celovcu odklonjen, bom isti predlog še dvajsetkrat stavil.

PEPEJ POTOTSCHNIG (JUL)

Pozivam kolege od SPÖ, da enkrat skočijo čez lastno senco in glasujejo za občane in ne za uradnike v Celovcu.

PODŽ. ANDREJ WAKOUNIG (EL)

Tako enostavna zadeva ni. V Celovcu bodo gotovo predlog spet odklonili; boljše bi bilo, če počakamo še nekaj časa, da čez zadevo zraste nekaj trave. V Celovcu bi se nam smejali, če bi prišli spet z istim predlogom, ki so ga že dvakrat odklonili

ŽUPAN JANKO PAJANK

V Avstriji je treba pripadati eni stranki, potem vse gre.

INŽ. FLÖDL (ÖVP)

Jaz sem proti spremembi namembe, ker bi to pomenilo, da občina podpira razseljevanje.

ADALBERT BRITZMANN (SPÖ)

Veš kaj, Bertl, ti si tak nedemokrat, kakršnega nisem še nikoli srečal.

PEPEJ POTOTSCHNIG (JUL)

Ti mi pa greš že na živce s tvojim stalnim govorjenjem, drži enkrat svoj gobec.

ADALBERT BRITZMANN (SPÖ)

O podrtju starega otroškega vrta. . .

Sem za to, če se potem takoj začne z načrtovanjem in gradnjo pešpoti.

PODŽ. ANDREJ WAKOUNIG (EL)

Pešpot bomo takoj pričeli graditi. Kar pa se tiče mrtvašnice, pa bomo prej v Šmihelu imeli posebno občinsko sejo skupno s Šmihelčani.

ŽUPAN JANKO PAJANK

Mandatarji so se postavili proti celovškim uradnikom

Ali se naj občina postavi proti uradu za prostorsko urejanje, ki je odklonil eno spremembo namembe? Večina v bistrškem občinskem svetu je bila za to.

V občini Bistrica nad Pliberkom se je na minuli občinski seji pretekli torek vnela vroča in zelo emocionalna razprava o spremembi namembe zemljišča (posestnik je Heinrich Ratschnig) v Podkraju, kjer želi domačin Slavko Igerc zgraditi svoj dom. Ker pa zemljišče nima namembe za gradnjo, Igerc doslej ni mogel začeti z zidanjem. Prošnja za spremembo namembe je bila že dvakrat v občinskem svetu in so jo vedno odklonili, ker se je namreč tudi urad za deželno prostorsko načrtovanje v Celovcu izrekel proti namembi.

EL, ÖVP in JUL so zastopali mnenje, da mora domačin dobiti možnost, da zida svoj dom v domačem kraju, sicer se bo vedno več ljudi izseljevalo. Župan **Janko Pajank** pa je dejal, da ima v takih zadevah dolgoletne izkušnje z uradi v Celovcu in da ne vidi realne možnosti, da bi v Celovcu dali zeleno luč za spremembo namembe. Pristojni referent **Adalbert Britzmann** (SPÖ) se je iz osebnega prepričanja izrekel proti temu, da bi Igerc gradil svojo hišo

na željenem zemljišču, ker to po njegovem predstavlja razseljevanje in ni v skladu z zakonom o prostorskem urejanju.

Britzmanna sta nato ostro kritizirali predstavnika EL (**Wakounig, Kušej**). Med **Britzmannom** in **Pepejem Potoschnigom** (JUL) pa se je razvila nato še bolj vroča razprava, v kateri je Britzmann pozval Potoschniga, „naj drži gobec“. To so bili nedvomno doslej najbolj emocionalni trenutki bistrške občinske politike v zadnji mandatni dobi in je županu komaj uspelo pomiriti duhove.

Za spremembo namembe zemljišča so nato glasovali mandatarji EL Wakounig, Vauti, Kušej, Blažej in Ischepp, madatarja ÖVP Innerwinkler in inž. Flödl, mandatar SPÖ Anton Aleschko in zastopnik JUL Potoschnig. Proti so bili ostali mandatarji SPÖ ter Franz Koschutnik (ÖVP). S tem je bil predlog sprejet, kar pa še ne pomeni, da bo Igerc dobil dovoljenje za gradnjo svojega doma. Vse je slejkoprej odvisno od končnega sklepa urada za pro-

storsko urejanje v Celovcu.

Stari vrtec. Soglasno je bistrški občinski svet sklenil, da se naj v Šmihelu podre poslopje, v katerem je bil svoj čas občinski urad in kasneje otroški vrtec. Kaj bo nastalo na zemljišču, še ni jasno, na vak način pa bodo takoj zgradili pešpot, za katero doslej ni bilo dovolj prostora. O dokončni rešitvi, kaj bo nastalo na zemljišču, pa bo bistrški občinski svet še enkrat razpravljal skupno s Šmihelčani, od katerih večina želi na tem mestu novo mrtvašnico. Obstajajo pa tudi načrti, da bi na tem mestu napravili vaško središče s parkom.

Dvor. V vasi Dvor na novo urejajo vaško središče, ki bo stalo 1,7 mio. šilingov. Potrebni finančni koncept je bil na minuli občinski seji soglasno potrjen. Soglasno potrjen je bil tudi 2. dodatni letni proračun za leto 1996, ki bo zvišal izdatke in dohodke za 1,7 mio. Skupno znaša proračun občine Bistrice v letu 1996 že 38,7 mio. šilingov.

Silvo Kumer



Duhovnika Hermanna Weidingerja je v Pliberku sprejel Mirko Kert.

Zdravstveni nasveti duhovnika Weidingerja

Znani zeliščni duhovnik Hermann Josef Weidinger je pretekli ponedeljek predaval v hotelu Breznik v Pliberku, kamor ga je povabil Mešani pevski zbor Podjuna Pliberk. Da zdravje večino ljudi zelo zanima, se je videlo na udeležbi. Dvorana je bila nabito polna in vsi so nestrpno čakali na znanega duhovnika, ki je prišel v Pliberk kar s precejšnjo zamudo. Zato pa je bilo potem predavanje tem bolj zanimivo in poučno in je pokazalo, da ni potrebno za vsako bolečino teči k zdravniku ali v lekarno.

Weidingerjeve nasvete je možno prebrati tudi v njegovih številnih knjigah, ki so med drugim na voljo v Mohorjevi knjigarni v Celovcu in to tudi v slovenskem prevodu.



Predor na Ljubelju bo ostal zaprt vsaj še en mesec. S tem ni več kupcev iz Slovenije v Borovlje, pa tudi Celovec čuti, kakšnega pomena so kupci iz Slovenije. Edino trafikanti in bencinske črpalke se veselijo zaprtja, saj imajo spet več domačih kupcev, ki so doslej ceneje kupovali v Sloveniji.

Priprave na deželno razstavo tečejo s polno paro

Pretekli torek, 17. septembra 1996, je bila v boroveljski občinski hiši občinska seja, na kateri so se predvsem pogovarjali o deželni razstavi naslednje leto.

Preden je podal boroveljski župan svoje poročilo, se je še glasno odobril zapisnik zadnje seje z dne 2. julija. Župan je poročal o raznih dejavnostih, med drugim o predstavitvi boroveljske občine na celovškem sejmu 17. avgusta. Pri predstavitvi občine so sodelovale kulturne skupine, med njimi tudi MoPZ SPD „Borovlje“. Nadalje je župan dr. Krainer (SP) poročal, da je bila 25. 7. javna predstavitev novega glavnega trga in drugih spremnih projektov za deželno razstavo. Nad 300 ljudi se je udeležilo te javne predstavitve.

Nekaj točk občinske seje se je direktno nanašalo na deželno razstavo. Podžupan mag. Hans Schweiger (SP) je poročal o popravilu cest oz. pregradnji trgov, o novem parkirišču za avtobuse. Povedal je, da dela hitro in dobro napredujejo ter da bodo končana v predpisanem času. Bolj pa se zatika pri sanaciji hiš in fasad. Do sedaj so popravili sedem hiš oz. fasad. Mestna svetnica inž. Liselotte Ryall (VP) je z obžalovanjem ugotovila, da dela ne napredujejo tako hitro, kakor si je ona predstavljala. Župan je zagotovil, da bodo dela gotovo dokončana do pričetka deželne razstave.



Lovstvu bo posvečena deželna razstava, katero zdaj v Borovljah pripravljajo s polnim elanom.

Prav tako tudi zelo hitro napredujejo sanacijska dela pri občinski hiši. Po situacijskem poročilu župana je bil le-ta mnenja, da bo nova občinska hiša postala res lep in zanimiv objekt in ne tako kot do sedaj madež.

Bolj pa se je zataknilo pri vprašanju slovenskega občinskega odbornika mag. Petra Waldhauserja. Ta je namreč, tako kakor na zadnji seji dogovorjeno, upravičeno zahteval, da se sklepa o postavitvi dvojezičnih napisov na območju stare občine Slovenj Plajbérk. Župan Krainer je na to

odgovoril, da od zadnje občinske seje do te ni bilo dovolj časa, da bi vodili frakcijske pogovore in nato sklepali. Mag. Waldhauser (Volilna skupnost) je apeliral na vse občinske odbornike, naj ravnajo v evropskem duhu in se pozitivno odločijo glede dvojezičnih napisov. Nadalje je še opozoril, da se njegove zahteve krijejo z manjšinskim zakonom. Župan Krainer je mag. Waldhauserju in vsem drugim občinskim odbornikom obljubil, da bo padla odločitev na naslednji seji, predvidoma v no vemburu.

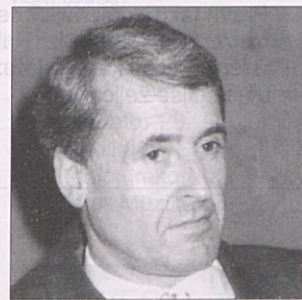
Igor Roblek

REKORD

Občinska seja v 20 minutah

Bekštanj. Najmanj 15 let nazaj občinski odborniki ne pomnijo, da bi bila kakšna občinska seja v Bekštanju tako kratka: 7 točk dnevne- ga reda so opravili v 20 minutah! Vsi sklepi so bili sprejeti soglasno, med njimi tudi taki, ki so izraz zdravega razvoja podeželske občine.

Nov odsek brnške glavne ceste bo obnovljen: nalog za gradbena dela v višini 3,8 milijonov šilingov je dobilo domače podjetje Strabag. Zaradi varstva okolja in enotne strnjene stanovanjske gradnje je bilo skrženo občinsko zemljišče. Na Brnci bo dobila deželna socialna služba AVS prostore za oskrbo starejših občanov. Društvu za aktivno varstvo otrok so odobrili brezplačni prostor v ljudski šoli. Župan inž. Helmut Hatze se je zahvalil vsem občinskim odbornikom, da so zares dobro izkoristili čas v prid vseh občanov.



Župan Helmut Hatze je občinsko sejo zelo temeljito pripravil s predhodnimi pogovori z vsemi frakcijami.

DRUŽABNOST

Upokojenci iz Roža se srečajo

Št. Jakob v R.. Upokojenci iz Roža se bodo na vabilo društva upokojencev Št. Jakob v Rožu v nedeljo, 22. septembra, srečali v farnem domu v Št. Jakobu, kjer bo pripravljena kulturna prireditev z družabanim srečanjem. Predsednica društva Micka Miškulnik je povabila MoPZ iz Borovelj.

V Selah na Šajdi praznuje svoj 85. rojstni dan **Jozi Mautz**. Slavljenču, ki je dolgoletni naročnik Našega tednika, iskreno čestitamo in mu želimo vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva v krogu domačih.

Te dni praznuje svoj 35. življenjski jubilej predsednica SPD „Kočna“ **mag. Tatjana Feinig** iz Sveč. Simpatični in agilni kulturni delavki pristrčno čestitamo in želimo obilo uspeha ter osebnega zadovoljstva. Čestitkam NT se pridružujejo prijatelji, odborniki in člani SPD „Kočna“ ter Volilna skupnost Bistrica v Rožu.

Prav tako je te dni obhajal 55-letnico **inž. Emil Muri**, predsednik SPD „Gorjanci“ v Kotmari vasi. Od srca mu čestitamo in želimo vse najboljše.

Pred nedavnim je praznoval svoj 84. rojstni dan **Pep Ojcl** s Polane pri Bistrici v Rožu. Želimo obilo Božjega blagoslova, zdravja in mu kličemo še na mnoga leta.

V Veliki vasi praznuje osebni praznik **Neči Schüttelkopf**. Za ta njen osebni jubilej ji iskreno čestitamo in želimo vse najboljše tudi za naprej.

Prav tako praznuje osebni praznik **Mici Sima** iz Pulpač. Pristrčnim čestitkam pridružujemo najboljše želje.

ČESTITAMO

V Šentjakobu v Rožu je te dni slavil rojstni dan **Matevž Nagele**. Iskrene čestitke in vse najboljše želje.

Rojstni dan je v Bistrici pri Št. Jakobu praznoval **Franc Mejovšek**. Vsem čestitkam domačih in prijateljev se pridružuje uredništvo NT.

Prav tako je v Šentjakobu praznovala rojstni dan **Mili Kavčič**. Čestitamo in želimo zdravja in vse najboljše.

Svoj 50. rojstni dan v teh dneh slavi **DI Hanzi Urschitz** iz Malošč. Za ta njegov osebni jubilej mu iskreno čestitamo in želimo vse dobro in lepo tudi v prihodnje.

Irmu Božič iz Borovelj prav tako praznuje rojstni dan. Vse najboljše.

Lep življenjski jubilej, 55. rojstni dan, v teh dneh praznuje **Marija Mikl** iz Zgornjih Rut. Vsem čestitkam domačih in znancev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Šentpetru pri Šentjakobu obhaja rojstni dan **Ljudmila Sticker**. Iskrene čestitke in vse najboljše želje.

V Pliberku praznuje rojstni

dan **Terezija Pahtev**. Slavljenki iskreno čestitamo ter ji kličemo še na mnoga leta.

V Štebnu pri Globasnici je slavil rojstni dan **Franc Amrož**. Čestitkam NT se pridružujejo vsi prijatelji od blizu in daleč.

V Dolinčah je slavila rojstni dan **Angela Sadolšek**. Pristrčnim čestitkam pridružujemo najboljše želje za naprej.

Okrogel življenjski jubilej v teh dneh praznuje **Edit Sovak** iz Lovank. Iskreno čestitamo ter želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Prav tako v Lovankah je slavil okrogel jubilej **Josef Erschen**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam znancev in prijateljev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Miha Zunder, doma v Kokjah, te dni praznuje rojstni dan. Iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga leta.

V Podjuni je pred nedavnim slavil rojstni dan **Miha Bajec**. Za ta njegov osebni življenjski praznik mu iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše tudi za naprej.

V Gluhem lesu je obhajal

rojstni dan **Matija Hribernik**. Vse najboljše.

Visoki življenjski jubilej, 93. rojstni dan, je v Trnju pri Kapli ob Dravi slavila **Marija Wasner**. Vsem čestitkam se iskreno Našega tednika pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Nagelčah je praznovala rojstni dan **Justa Sadnikar**. Pristrčnim čestitkam vseh domačih in znancev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Pred kratkim je v Rutah nad Baškim jezerom srečal Abrahama **Franc Budja**. Za ta njegov osebni praznik mu iskreno čestitamo ter mu kličemo še na mnoga zdrava leta.

Rojstni dan te dni slavi šolski nadzornik **dr. Teodor Domej**. Vsem čestitkam domačih in znancev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Na Obirskem praznuje rojstni dan **Mici Brumnik**. Želimo ji vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva.

V Celovcu praznuje rojstni dan **Olga Messner**. Vse najboljše.

V Čirkovčah pri Pliberku te dni slavi rojstni dan **Lipej Kolenik**. Iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava leta.

ČESTITKI TEDNA

Enkratni jubilej Nantija Pristovnika

V Selah praznuje svoj 50. delovni jubilej **vodja občinskega urada Nanti Pristovnik**. 50 let v službi občine je spoznal v teh letih – od trdih povojnih let do danes – vse spremembe v družbi, v poslovanju občine, pa tudi nekaj selskih županov.



Poleg službe je zavzet kulturni delavec, ustanovni član športnega društva DSG Sele, kjer je od začetka do danes blagajnik, član PD Sele, desetletja je stal na selskem odru, sodeloval pri igrah, proslavah, od povojnih let naprej je poslovodja Društva proti požarnim škodam – skratka nepogrešljiv človek v kulturnem, športnem in občinskem delu v Selah.

Ta visok delovni jubilej je prav gotovo izjema v koroški občinski upravi. Iskrene čestitke, povezane z zahvalo za ves trud in delo v prid Sel in Selanov! Čestitkam se pridružujejo hvaležni odborniki in člani selskih društev, EL Sele, NSKS in uredništvo NT.



Matevž Mischkulnig – 70-letnik

V soboto, 21. septembra, obhaja **Matevž Mischkulnig** iz Branče vasi svoj okrogli življenjski jubilej – namreč 70. rojstni dan. Kdor ga pozna, bi mu teh let nikakor ne prisodil. V vsej svoji čilavosti tudi danes kot upokojenec z veseljem opravlja vsa težka dela na svoji zgljedno urejeni kmetiji, pa čeprav je prej kot delavec električar opravljal 35 let težka in nevarna dela. Široo po Podjuni in zgornji Koroški je bil odgovoren za napeljavo elektrike. Danes sta mu čebelarstvo in ptičjereja priljubljena konjička.

Tevža Mischkulniga pa poznamo in cenimo tudi kot vnetega občinskega odbornika Enotne liste v Bilčovsu, saj se v domačem kraju že kar v več dobah uveljavlja kot aktivni politik. Pri tem so mu prav slovenska beseda ter kreпки verski nazorji življenjsko vodilo. Tevž je pri sosedih in sorodnikih priljubljen kot človek, ki vedno rad pomaga, kadar je stiska ali potreba. Pri vsem tem pa ima še vedno dosti časa za pristrčen in domač pogovor s svojimi najdražjimi družinskimi člani, saj se imajo na njegovem novo zgrajenem domu vsi zelo fletno.

Iskrene čestitke za okrogli življenjski jubilej in še na mnoga leta v zdravju in osebnem zadovoljstvu! Čestitkam Našega tednika se pridružujeta NSKS in EL.

Birma na Strmecu

Že nekaj časa so se farani Strmca pripravljali na veliki dogodek škofovega obiska in svete birme.

V vzornem dvojezičnem farnem listu je župnik Jože Markowitz opozoril farane, da je škofov obisk obenem tudi utrditev vere in dan veselja.

Dokaz temu pa je bila zadnje nedeljo številčna prisotnost faranov in vernikov iz vseh krajev Koroške. Predstavniki občine, družtev in farnega sveta ter domači župnik so škofa dostojno pozdravili s spodbudnimi besedami, plesom in pesmijo.

Škof dr. Egon Kapellari je v svojem uvodnem pozdravu tudi zgleđno pozdravil navzoče v slovenskem jeziku.

Sledil je spreved v cerkev in slovesna maša, ki jo je daroval škof skupno s številnimi duhovniki. Po maši je škof birmoval birmance, katerih je bilo nad 170.

V notranjosti cerkve so slike križevega pota s slovenskim besedilom vabile tudi k premišljevanju. To še posebno zaradi tega, ker je to tudi živ dokaz umiranja slovenske besede v teh obrobni krajih. Prav zaradi tega je bilo pohvale vredna doslednost župnika Markowitza in škofa, ki sta kljub malemu številu slovenskogovorečih vernikov vključila enakopravno slovensko besedo v to slovesno praznovanje.



Iz vseh predelov Koroške so se zbrali birmanci na Strmecu, kjer je škof podelil zakrament svete birme.

Tako ohranjanje slovenske besede je že pionirsko delo in si bi zaslužilo včasih tudi večjo pozornost s strani osrednjih organizacij.

Je pa tudi ponoven dokaz, da naši slovenski župniki ščitijo to jezikovno mejo na obrobni kraju. Za to delo velja jim vsa naša zahvala.

KRATKI VESTI

KOTMARA VAS:

Društveni izlet

Izleti SPD Gorjanci imajo že dolgo tradicijo.

Cilj letošnjega izleta je bil Portorož v slovenski Istri. Na poti dol smo si ogledali svetovno znano Cerkniško jezero, ta presihajoči dragulj na Krasu. Letos je bilo seveda zaradi obilnega deževja precej več vode kakor prejšnja, suha leta. Na istem kraju lahko kmetje orjejo, sejejo, spravljajo pridelke, ko vse to zalije voda, lahko ribijo, pozimi pa se na ledu drsajo.

Prijazni Portorož nas je pozdravil s toplim soncem; kdor je hotel, se je lahko peljal v Umag na hrvaško stran. V nedeljo, 8. septembra, smo se vračali čez Kras in Rovte pa skozi Poljansko dolino, zadovoljni in veseli, da smo preživeli dva tako lepa dni. Vozilo je podjetje Sienčnik.

Hvala Hanziju Waschnigu, p. d. Glažarju v Čahorčah, za odlično organizacijo in za ves trud. Spotoma je prof. Jože Wakounig razlagal znamenitosti krajev.

Prisrčno vabimo vse znanec in prijatelje na letošnje društveno veselico. Veselica bo v soboto, 28. septembra, pri Pušniku v Šentkandolfu. Igrali bojo, kakor tudi že prejšnja leta, Muzikantje iz Podjune.

CELOVEC:

Spet vlom v Slovensko gimnazijo

Prejšnji teden, v noči od petka na soboto, so že tretjič vlomili v prostore Slovenske gimnazije. Vlomilci so odnesli lap-top ravnatelja Vospernika in tiskalnik. S silo so tudi odprli vse omare, jih premetali in zažgali ordnerje. Škode naj bi bilo za okoli 100.000 šilingov, storilcev pa tudi tokrat še niso našli.

Predsednik NSKS Nanti Olip je to kriminalno dejanje registriral z veliko zaskrbljenostjo in upa, da to ni začetek hujše narodnostne zaostitve v deželi.



Na Suhi se bo danes, v petek 21. septembra, s koncertom (ob 19.30) končal ajdov teden, ki je bil popoln uspeh. V vseh gostilnah so v tem času prirejali domače večere, na katerih so ponujali ajdove specialitete. Tudi Mlakarjev oče je mlajšim pokazal, kako so svojčas kuhali ajdove žgance, ki jih danes vsepovsod vedno bolj cenijo kot domačo specialiteto.

Foto: Fera

Naš tednik: Bi se na kratko predstavil našim bralkam in bralcem.

Mag. Milan Zver: Leta 1987 sem diplomiral na ljubljanski univerzi na temo Krščansko demokrasko gibanje, leta 1990 pa magistriral na temo Politična misel socialne demokracije. Do leta 1992 sem bil asistent na fakulteti za družbene vede, nato sem šel v politiko. Sprva sem sodeloval v slovenski vladi pri dr. Jožetu Pučniku, kasneje pa sem delal na obrambnem ministrstvu kot šef kabineta ministra Janeza Janše. Po odstopu Janše sem se zaposlil v mestni občini Ljubljana, kjer trenutno opravljam naloge sekretarja mestnega sveta.

Letos je stoletnica slovenske socialne demokracije. Kje in kako se je rodila?

Socialno demokracijo so ustanovili 15. in 16. avgusta 1896 v gostišču pri Virantu v Ljubljani. Na ustanovnem zboru je sodelovalo več deset delegatov iz vseh slovenskih dežel in z Dunaja ter iz Istre. Sprejeli so resolucijo, ki pravi, da stopa v politično življenje na Slovenskem tretji politični tabor. Konec prejšnjega stoletja sta slovenske politične „duše“ delila dva tabora – katoliški in liberalni, ki sta tudi izdajala vsak svoj časopis (Slovenec in Slovenski narod). Socialdemokracija je ponudila novo opcijo družbenega razvoja na Slovenskem. Tisto, kar se zdi tudi danes zelo pomembno in aktualno, pa je, da so socialdemokrati bili najbolj glasni v zahtevi za neposredno, splošno in enako volilno pravico. Čez 100 let se je ista zgodba ponovila, ko je letos Socialdemokratska stranka Slovenije (SDS) predlagala večinski volilni sistem. S tem, ko je socialdemokracija stopila v politični prostor, so Slovenci dobili politično podobo modernega evropskega naroda.

In kaj so bile socialnopolitične zahteve?

Kar zadeva socialna vprašanja, so se socialdemokrati zavzemali za osnovno pravno varstvo delavcev, zlasti štajerski del socialdemokracije pa se je zavzel za socialno zaščito kmetov.

Kdo je oče slovenske socialdemokracije, kdo njena mati?

Krušni oče je gotovo bil Etbín Kristan, ki je bil tudi njen prvi predsednik, krušna mati pa avstrijska socialdemokracija, ki je gmotno in organizacijsko poma-

gala ustanoviti slovensko socialdemokratsko stranko. Vsekakor pa je duhovni oče slovenske socialdemokratske stranke Albin Prepeluh; dajal je stranki idejno podobo vse do srede dvajsetih let. Stranko je zelo zaznamoval tudi Ivan Cankar, ki je skupaj s Prepeluhom snoval narodno strujo v socialdemokratski stranki.

Slovenska socialdemokracija je delovala več ko 20 let v okviru avstroogrške monarhije. Kakšen je bil njen odnos do avstrijske stranke?

Z ustanovitvijo se je slovenska socialdemokratska stranka organizacijsko in kadrovsko osamosvojila. Kljub temu pa so jo Avstrijci gmotno naprej podpirali. Deloma je zelo vplivala tudi idejno oziroma ideološko, zlasti po politični misli Otta Bauerja, Karla Rennerja in Maksa Adlerja. Te najvidnejše predstavnike avstrijske socialdemokracije so tudi najpogostejše prevajali v slovenskem revialnem in političnem tisku. Z razpadom avstroogrške monarhije se je slovenska socialdemokratska stranka otrešla tega vpliva.

Zakaj?

Prvi nesporazumi z avstrijsko socialdemokratsko stranko oz. s Karlom Rennerjem so bili že pred prvo svetovno vojno zaradi različnega pogleda na narodnostno vprašanje. Albin Prepeluh je zavračal Rennerjevo deli-



MILAN ZVER:

„Socialna demokracija brez jasnega narodnega stališča je obsojena na poraz.“

Knjiga „100 let slovenske socialne demokracije“, ki jo je napisal mag. Milan Zver, je izšla avgusta letos pri ljubljanski založbi VEDA. Vsa komur, ki se zanima za slovensko zgodovino in politiko, jo toplo priporočamo.

Z Milanom Zverom se je pogovarjal Janko Kulmesch

tev narodov na narode in narodnosti, pri čemer je ta Nemce pojmoval kot nacijo, Slovence pa kot narodnost. Pojem nacija je bil za Rennerja več vreden kakor pojem narodnost. Narodi so lahko po Rennerju imeli svojo državo, narodnosti ne. Prepeluh si je zelo zgodaj razčistil te pojme in zahteval polno avtonomijo za Slovence tudi v kasnejši jugoslovanski državi.

So bila tudi v socialdemokraciji različna gledanja na narodnostno vprašanje?

Da. To je bil razlog, da je Prepeluh v 20. letih s svojo skupino zapustil stranko, ker ni bolj odločno stala na narodnem stališču. Ustanovil je svojo avtonomistično gibanje. Zaradi tega je stranka v 20. in 30. letih padla v hudo krizo. Sicer je razvila močno sindikalno gibanje, ki je zelo dobro skrbelo za zaščito delavcev. Prizadevala si je tudi za politično demokracijo in varstvo človekovih pravic. Kljub temu se ni mogla prebiti med nemočnejše politične sile v Sloveniji, ravno zaradi tega ne, ker je zamenjala narodno vprašanje.

„Problem slovenske manjšine na Koroškem je najprej problem njene matične države.“

MILAN ZVER

Zgodovina socialdemokratske stranke nas uči, da je stranka vselej, ko ni stala na jasnem narodnem stališču, doživljala poraze.

Kakšni so bili odnosi med slovenskimi socialdemokrati in predvojnimi komunisti?

Socialdemokratska stranka se je vse od leta 1920, ko so se na Slovenskem pojavili komunisti, z njimi spopadala. Tako komunisti kakor socialdemokrati niso kazali nobene volje po sodelovanju. Nasprotno: obojim so socialistične in komunistične mednarodne zveze prepovedovale sodelovanje – tudi v 30. letih, ko se je ustanovljala t. i. Ljudska fronta. Razlog za to je bil, da so bili povsod po Evropi komunisti le plačani agentje ruske obveščevalne službe in iztegnjena roka politike Moskve. Komunisti so zmerjali socialdemokrate z besedo „socialfašisti“, kar ni bila slovenska posebnost.

Po drugi svetovni vojni je komunistična oblast prepovedala delovanje slovenske socialdemokracije, s samostojno slovensko državo pa je prišlo spet do njenega novega rojstva. Kakšno vlogo so slovenski socialdemokrati igrali pri osamosvojitvi Slovenije?

Po drugi svetovni vojni je jugoslovanska tajna revolucionarna politična policija drastično obračunala z ostanki slovenskega socialdemokratskega gibanja. Za to je obstajal poseben odsek Ozne (kasneje Udbe), ki



je imel nalogo, da uniči socialdemokrate v njenih glavnih središčih. To so bili predvsem Maribor, Ljubljana in Jesenice.

Sredi 80. let, ko se je začelo politično življenje v Sloveniji postopoma demokratizirati, je bilo gibanje „Socialdemokratska pobuda“ prvo, ki se je jasno postavilo po robu komunistični partiji. 16. februarja 1989 je bila ustanovljena socialdemokratska stranka – to je bila prva neodvisna politična stranka po drugi svetovni vojni v celotnem komunističnem bloku (razen na Poljskem). Sprožila je plaz novih političnih strank v Sloveniji.

Dr. Jože Pučnik je bil prvi predsednik DEMOS-a in ima bistvene zasluge pri ustanovitvi samostojne slovenske države.

Znani slovenski disident dr.

Jože Pučnik je prevzel vodenje socialdemokratske stranke od Franceta Tomšiča. Obenem je postal tudi predsednik DEMOS-a, ki je bil združba vseh novo nastalih političnih strank na Slovenskem in ki se je uprli staremu režimu. Svoj socialdemokratski program je v celoti vnesel v program DEMOS-a. Ta program je bil enostaven: zavzemal se je za politično demokracijo in neodvisnost slovenskega naroda. Od začetka je socialdemokratska stranka predstavljala administrativno, kadrovsko in programsko središče DEMOS-a.

Vendar dr. Pučnik na prvih demokratičnih predsedniških volitvah ni uspel. Zakaj ne?

Kljub temu, da je bil dr. Pučnik oče osamosvajanja in demokratizacije Slovenije, na

predsedniških volitvah leta 1990 ni uspel premagati komunističnega kandidata Milana Kučana. To nazorno kaže, kakšno ekonomsko in medijsko moč je imela stara nomenklatura, ki je šefa komunistične partije napravila sprejemljivega za večino slovenskega naroda. Poleg tega je bil Pučnikov dvojni zalogaj – DEMOS in socialdemokratska stranka – pretežak. Zato je zamenjal delovanje stranke, ki je na volitvah leta 1992 doživela poraz.

Z Janezom Janšo je SDS stopila na pot novih uspehov, še posebej, kar zadeva njeno akceptanco pri slovenskih volilcih. Je to izključno povezano z osebo Janše?

Janez Janša velja za človeka, ki je v vojni za Slovenijo dejansko osamosvojil slovenski narod. Poleg te zasluge, ki mu jo pripisujejo, je izjemen organizator in strateg. Ko je leta 1993 prevzel socialdemokratsko stranko, si je s svojo skupino sodelavcev zastavil nalogo, da bo iz te, takrat najmanjše parlamentarne stranke, napravil stranko relativne večine. Stranka je tudi spremenila svojo idejno podobo ter se od „modernizma“ evropskega tipa vrnila k politični misli Ivana Cankarja in Albina Prepeluha, ki sta dejala, da mora biti socialdemokratska stranka najprej slovenska in šele nato mednarodna. V svoj program je vnesla načelo domoljubnosti, v politični dejavnosti pa je postala v naslednjih letih najbolj glasen zaščitnik slovenskih narodnih interesov. Takšna usmeritev se je hitro prijela in danes je SDS ena od najmočnejših strank na Slovenskem.

Kakšno je sodelovanje SDS z avstrijsko SPÖ?

Že od samega začetka SDS sodeluje in ima stike s predstavniki SPÖ. Tako dr. Pučnik kakor Janša sta se že nekajkrat sestala s predsednikom SPÖ dr. Vranitzkyem. Še več stikov pa je na nižjih ravneh. Vendar zadovoljivih medstrankarskih odnosov ni – verjetno tudi zaradi tega ne, ker so še obremenjeni z odnosi med SPÖ in Združeno listo.

In kakšni so odnosi s koroški socialdemokrati?

Bolj kakor s slovensko frakcijo v SPÖ oz. DS „Avstrijske narodnosti v SPÖ“, ki nespretno zagovarja stališča, ki niso v prid slovenski manjšini na Koroškem, SDS zdržuje stike z nekaterimi

vidnejšimi koroškimi socialdemokrati, kot je to npr. šentviški župan Gerhard Mock. Z njim sodelujemo na ravni občin St. Vid ob Glini – Ljubljana na podlagi konkretnih komunalnih in gospodarskih zadev, ne pa izključno strankarsko-političnih.

Poudaril si, da gradi SDS svoje politično delovanje na narodnem načelu. Kako gledaš na vprašanje koroških Slovencev?

Problem slovenske manjšine na Koroškem je najprej problem politike njene matične države. V prejšnjih desetletjih je slovenski režim načrtno razdvojeval ne le zamejce, ampak vse Slovence po svetu ter jih skušal prevzgojiti. Danes ugotavljamo, da je v mnogih primerih izvirno slovenstvo bolj doma zunaj meja slovenske države, kakor znotraj njih. Tudi politika sedanje slovenske vlade do zamejskih Slovencev ni prispevala k temu, da bi Slovenci na Koroškem in v Italiji združili narodne sile. Prihodnja slovenska politika do manjšine bo morala podpirati vse tiste politične sile, ki si prizadevajo za enotnost. Danes sta to na Koroškem NSKS in EL, ki si že dolgo prizadevata za skupno demokratično predstavništvo. V tem svojem prizadevanju skušata na vse načine pritegniti k sodelovanju tiste, ki, tudi po naročilu iz Ljubljane, te ponudbe zavračajo. Torej je uspeh manjšinske politike in položaj slovenske manjšine na Koroškem predvsem odvisen od jasne konsistentne politike Ljubljane.

In od česa je odvisna uspešna prihodnost Slovenije?

Osebnostno menim, da je Slovenija obsojena na uspeh. Vprašanje je le, ali bo ta uspeh slovenski ali od koga drugega. Slovenija v naslednjem desetletju nujno potrebuje vlado, ki bo ne le poštena, nekoruptna, sposobna, ampak tudi dovolj, recimo temu narodno usmerjena. Zato bi si tudi zelo želel, da bi po naslednjih volitvah prevzele odgovornost v slovenski vladi stranke slovenske pomladi (Slovenski krščanski demokrati, Slovenska ljudska stranka, Slovenska socialdemokratska stranka). Vsakršna slovenska oblast bo morala zapeti na narodno vižo, da bi se izognili izginotju slovenske države in slovenskega naroda v pretirano unificirani Evropi.

Hvala za pogovor.

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 20. sept.
18.10–19.00
Kulturna obzorja.

SOBOTA, 21. sept.
18.00–19.00
„Od pesmi do pesmi – od srca do srca.“

NEDELJA, 22. sept.
6.08–7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten
Morgen, Kärnten.
Duhovna misel
(mag. Ivan Olip)
18.00–18.30 6 x 6
Domače uspešnice.

PONED., 23. sept.
18.10–19.00
Kratek stik.

TOREK, 24. sept.
18.10–19.00
Otroška oddaja.

SREDA, 25. sept.
18.10–19.00 Domača
glasbena mavrica.
21.04–22.00
Glasbena oddaja.

ČETRTEK, 26. sept.
18.10–19.00
Rož – Podjuna – Zila.

PETEK, 27. sept.
18.10–19.00
Kulturna obzorja.

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF2

NEDELJA, 22. september '96, 13.30

PONEDELJEK, 23. sept. 1996

ORF 2, ob 2.50

TV SLOVENIJA 1, ob 16.20

Predvidoma
z naslednjimi prispevki:

- Učni načrt ljudskih šol z nemškimi in slovenskimi učnim jezikom je le okvir, sedaj so izzvani učiteljice in učitelji
- Ko usahne glavni vir dohodka – obmejni trgovci ob zaprtju Ljubelja brez bodočnosti?
- „Bo bilo“ in „Ledena doba“ – nova filma krožka Koroške dijaške zveze „Film Mladje“
- Gledališka skupina iz Sel je napovedala „Dan oddiha“ – trebušne mišice pa so trpele
- Gomoljka: „Umazano zlato“ v naših gozdovih

Petek, 20. september

SUHA

Pesmi in ajdove specialitete
Čas: ob 19.30
Kraj: Gostilna Motschulablick na Suhi
Nastopata: Gem. Chor Heimatklang Potoče in Oktet Suha

Sobota, 21. september

ŽELEZNA KAPLA

Mladinska maša
„Srečaj se z nami in ne ostani zunaj!“
Čas: ob 18. uri
Kraj: farna dvorana
Mašo sooblikuje „Dvojezični zbor“ pod vodstvom Edija Oražeja, nato koncert.

Nedelja, 22. september

ŠT. JAKOB V ROŽU

Kulturna prireditev z družabnim srečanjem
Kraj: farna dvorana
Čas: ob 14. uri
Nastopajo: MoPZ SPD Borovlje in Francka Mlekuž
Prireditelj: Društvo upokojencev v St. Jakobu v R.

ŠMIHEL

Dekanijsko romanje raznolikosti k Sveti Katarini nad Šmihelom pri Pliberku
Zbirališče za procesijo ob 14.30 od farne cerkve: fare Šmihel, Suha, Žvabek; od pošte: fara Pliberk; iz Črgovič: fari Kazaze in Vogrče
Ob 15. uri slovesno so-maševanje

Torek, 24. september

CELOVEC

Vabljeni na premiero dveh kratkih filmov „Eiszeit/Ledena doba“ Kratek film Nine Sajko (8 min.)
„Bo bilo/Es wird gewesen sein“ Kratek film po zgodbi Andrine Mračnar (17 min.)
Kraj: Mladinski dom
Čas: ob 20. uri
Prireditelj: Koroška dijaška zveza

SELE

Predstavitel videofilma „Peka božičnega kruha“
Proizvodnja: Avdiovizualni laboratorij ZRC SAZU (Ljubljana), Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik v Celovcu
Kamera, režija in montaža: dr. Naško Križnar
Strokovno vodstvo in besedilo: dr. Marija Makarovič
Kraj: farna dvorana
Čas: ob 20. uri

Sreda, 25. september

ŠT. PETER PRI ŠT. JAKOBU

Kitarski večer
Kraj: v kapeli Višje šole za gospodarske poklice v St. Petru
Čas: ob 18.30
Igrata: Janja Kassl in Andrea Groß
Prireditelj: Glasbena šola na Koroškem

Petek, 27. september

SELE

„Sedliški zvonovi“
Predstavitel pesmarice Hanzija Artača
Sodelujejo: Mešani pevski zbor Sele, kvartet bratov Smrtnik, ansambel „Korenika“ iz Šmihela
Kraj: v farnem domu
Čas: ob 20. uri
Prireditelj: Pevsko društvo Sele

Sobota, 28. september

ŠT. JANŽ

Gledališka predstava „Govor maledu človeku“
Igralec: Vlado Novak
Kraj: k & k center
Čas: ob 20. uri

TINJE

Vabilo na spominsko sv. mašo za prelata dr. Rudolfa Blümla ob 30-letnici njegove smrti in za rajne dobrotnice in dobrotnike tinjskega doma
Kraj: v kapeli Doma v Tinjah
Čas: ob 8. uri

Nedelja, 29. september

ŠMIHEL

Vaški praznik
Kraj: na Davidovem travniku
Čas: ob 14. uri
Prireditelj: KPD Šmihel

Ponedeljek, 30. sept.

ŠMIHEL

Ansambel Korenika predstavlja svojo prvo zgoščenko (CD)
PODJUNSKA OHCET (stare pesmi in melodije ob svatbi; zbral jih je mag. Ber-tej Logar)
Kraj: farna dvorana Šmihel
Čas: ob 20. uri
Prireditelja: ansambel Korenika in KPD Šmihel

RAZSTAVE

ŠT. JANŽ

Razstava Erike in Michaela Jenko pod naslovom „Olje-akva-rel-akril“
Razstava je odprta do 20. septembra 1996 (torek, četrtek in sobota od 18. do 20. ure, sredi in petek od 9. do 12. ure).
Kraj: k&k center
Prireditelj: k&k in SPZ

CELOVEC

Razstava Marianne Bähr – „Mešane tehnike in kolaži“
Kraj: Pri Joklno v Celovcu
Razstava bo odprta do 2. 10. 1996, od ponedeljka do petka od 11. do 21. ure

CELOVEC

Uničevalna vojna – zločini Wehrmachta 1941 do 1945
Razstava hamburškega Inštituta za družbene raziskave v likovnem razstavišču RITTER v Celovcu
še do 6. oktobra, dnevno od 10. do 20. ure

ROŽEK

GENERACIJA 82
Umetniki iz Slovenije
Mitja Berce, Rajko Čuber, Igor Fistrič, Cveto Maršič, Samo Perpar, Zmago Posega, Ivo Prancič, Zmago Rus, Vlado Stjepič, Jože Šubic, Konrad Topolovec, Klavdij Tutta, Boris Zaplatil

Odprtje:
sobota, 21. septembra 1996, od 18. do 21. ure

Odprto od 22. septembra do 13. oktobra 1996, od srede do nedelje od 15. do 18. ure

SREČANJE PREGNANCEV

Zveza slovenskih izseljencev obvešča, da bo imela
v nedeljo, 29. septembra 1996,
s pričetkom ob 14. uri
v Kulturnem domu na Radišah
redni občni zbor,

ki bo kot v minulih letih povezan z družabnim srečanjem. Na sporedu bo tudi nastop članic in članov domačega Slovenskega prosvetnega društva „Radiše“.

Letos, ko obhaja Zveza slovenskih izseljencev 50-letnico svojega obstoja, smo končno uresničili dolgoletna prizadevanja za postavitve spomenika preganjanja, ki smo ga 7. julija slovesno odkrili na Radišah. „Jubilejno leto“ naše organizacije pa bomo zaključili s srečanjem 29. septembra prav tako na Radišah, kamor prisrčno vabimo vse bivše pregnance z družinami, znanci in prijatelji.

Zveza slovenskih izseljencev

RAZNO

PLIBERK
TEDEN ODPRTIH VRAT
v župnišču

Nedelja, 29. 9. 1996
ob 9.30: slovesno bogoslužje; ob 11. uri: blagoslovitev in odprtje; ob 12. uri: družabno srečanje ob jedi in pijači, ogled hiše, ob 14. uri: kulturni spored

Ponedeljek, 30. 9. 1996, ob 19.30

Razstava domačih ustvarjalcev – odprtje: Sonja M. Bavdaž, Marija Zdovc, Ivanka Polanc, Cornelia in Silvia Sternjak

Torek, 1. 10. 1996, ob 19.30

Literarno kritična kulturna prireditev: Knjižne presoje
Barbara Simoniti, Silvija Borovnik, Denis Poniž, Horst Ogris, Vinko Ošlak

ŠT. JANŽ

Bosanski kulturni dnevi
od 20. 9. do 5. 10. 1996

Petek, 20. 9. 1996

Odprtje razstave „Poniževanje lepote“ (Salko Sarič & Vladimir Kolopić)
Čas: ob 19. uri

Koncert akademskega ženskega vokalnega ansambla KDP „Preporod“ iz Sarajeva
Čas: ob 20. uri
Kraj: k & k center

Četrtek, 26. 9. 1996

Predstavitel sodobne bosansko-hercegovske literature
Novo liriko in prozo berejo: Nedžad Ibrimović, Bisera Alikadić, Irfan Ilorović, Veselko Koroman, Mile Stojic
Čas: ob 19.30
Kraj: k & k center

DOM V TINJAH

v soboto, 21. sept., ob 14.30
Začetek štiridnevnega seminarja za bodoče matere in očete: Spremljati v življenje – Pričakovati otroka
Voditeljici seminarja: Brigitte Wandl in Petra Prihoda

v soboto, 21. sept., ob 19.30
Predstavitve nemške in slovenske knjige: Kärnten – Unterirdische Begegnungen
Avtorji: Bertram K. Steiner (tekst) in Ferdinand Neumüller (slike)
Predstavi: DI Franc Kattinig, vodja Mohorjeve založbe

v torek, 24. sept. ob 19. uri
Seminar za žene: Jaz na poti k sebi – Kako samozavestno nastopati? nem.
Vodita: Sonja Kraxner in Magdalena Koschutnig

v torek, 24. septembra, ob 20. uri
Kako varčevati z energijo – graditi s soncem
Predavatelj: inž. Armin Themeßl

v sredo, 25. septembra, ob 19.30
Odprtje razstave Zdravka Luketiča iz Maribora „Krajine“ na olju in akrilu
Glasbeno-pevski program: družina Luketič

v petek, 27. sept., ob 19. uri
Rdeči križ – tečaj za prvo pomoč
Vodi: Franz Jordan

v petek, 27. sept., ob 19.30
Novo poganstvo in desno-ekstremistična miselnost, nem.
Predava: dr. Jože Till, Celovec

od sobote, 28. sept., od 9. ure do nedelje, 29. sept., do 17. ure
Vaje za dihanje, raztegnitev in sprostitvev s težiščem na hrbtenici, nem.
Vodi: prof. dr. Valentin Wulz, Celovec


od sobote, 28. sept. od 14.30 do nedelje, 29. sept. do 16.30
Priprava na zakon
Spremlja: Jože Kopeinig

v soboto, 28. sept., ob 19.30
Koncertni večer
Anja Kapun (kljunasta flavta, sopran), Johannes Kobald (klavir, cembalo) in Gudrun Mitterer (sopran)

v torek, 1. oktobra, ob 17.30
Slovenščina za začetnike, I. del
Vodi: Nadja Volavšek, univerza Celovec
Kraj: Celovec/Waaggasse – kapucini

v torek, 1. oktobra, ob 16.30 do 18.20
Slovenščina za začetnike, II. del
Vodi: mag. Eva Marija Verhnjak-Pikalo

OGLAS

 POSOJILNICA-BANK
PODJUNA

**oddaja
v najem
stanovanje
v Dobrli vasi**

tel. povpraševanja:
0 42 36 / 20 76

**5. Hohnerjevi dnevi
3., 4. in 5. oktobra 1996
v Galeriji Avsenik, Begunje,
in v Centru Poljče**

Četrtek, 3. oktobra 1996
od 10. do 11.30 ure: Kratke uvodne besede in pozdrav organizatorja – Etude za nižjo stopnjo, 1. del (prof. A. Lorber)
od 11.45 do 13.15 ure: Etude za nižjo stopnjo – 2. del (prof. A. Lorber)
od 14.30 do 16.45 ure: Aleksander Jekič (prof. F. Žibert)
od 17. do 18.30 ure: Pouk z začetniki (prof. Vili Ošljaj)
od 18.45 do 19.00 ure: Duet Bandalovič – absolventki Hohnerjeve akademije iz Trossingena bosta na harmoniki zaigrali tri skladbe

Petek, 4. oktobra 1996
od 9. do 11.15 ure: Delo z ansambлом J. Golob – Dva preludija (prof. F. Žibert)
od 11.30 do 13.00 ure: Uporabnost klavirske literature za pouk harmonike (prof. A. Lorber)
od 14.30 do 16.00 ure: Izbor literature za duet, tercet, kvartet – za nižjo stopnjo (prof. A. Lorber)
od 16.15 do 17.45 ure: Delo z ansambлом. Program: Piazzola-Kölsz: Melodia, A. Heimschrott: Musica piccolina (prof. F. Žibert)
od 19. do 20.30 ure: Predstavitve „razrednega muziciranja“ na orglice – orgl. solist in docent Gerhard Müller ter predstavitev claviole in otroške harmonike z metodologijo Kiddy – učitelj s kons. Trossingen, Jörg Hundeshagen

Sobota, 5. oktobra 1996
od 9. do 10.30 ure: Ciklične skladbe za nižjo stopnjo (prof. A. Lorber)
od 10.45 do 11.30 ure: Predstavitve literature za nižjo stopnjo – T. Racz: Suite št. 1, 2 in 3 (prof. F. Žibert)
od 11.30 do 13.00 ure: Zaključek seminarja, pogovor s predavateljema, seminarske naloge, poročilo, anketa itd.

Za aktivno delo v seminarskem harmonikarskem orkestru naj udeleženci instrumente in notna stojala prinesejo s seboj, kajti delo z ansambлом bo delno potekalo tudi v učilnicah Centra Poljče.

HRANILNO DRUŠTVO „KLUB 26“

vabi na nogometno tekmo

RAPID – JUVENTUS TURIN

UEFA - CHAMPIONS LEAGUE



V SREDO, DNE
16. oktobra 1996,
ob 20.30

**ERNST-HAPPEL-
STADION, DUNAJ**

Odhod iz Celovca – Mohorjeva –
z avtobusom ob 14. uri

Cena z vstopnico: **šil. 800,-**

Za nečlane: **šil. 950,-**

Vstopnice so na razpolago šele konec septembra. Ker so vstopnice zelo drage, moramo imeti število interesentov že prej zagotovljeno. Zato Vas prisrčno prosimo, da se **javite najkasneje do 25. septembra 1996.**

Prijave sprejemata:

Mirko Isopp (tel. 0463 / 56 5 15 - 43) in
Justina Hribernik (tel. 0463 / 540 79)

Dunaj zahteva dodatne dvojezične napise

(nadaljevanje s 3. strani)

katero tudi člen 7 ne predvideva. „Če pa se že razmišlja o rešitvah na osnovi statističnih podatkov, potem je treba vzeti kot izhodišče leto 1955, ko je začela veljati državna pogodba,“ tako mag. Vouk.

Kot rečeno, je stališče ustavne službe urada zveznega kanclerja korak v pravilno smer. Na osnovi tega stališča ima zvezna vlada možnost, da takoj spremeni odredbo o dvojezičnih napisih (medtem ko lahko sam zakon o narodnih

skupnostih 76 spremeni samo parlament). S tem bi lahko vsaj vsi kraji v občinah Pliberk, Škocijan, Žitara vas, Bistrica v R. in Št. Jakob v R. takoj dobili dvojezične napise. Takojšnjo spremembo odredbe je na tiskovni konferenci zahteval tudi predsednik NSKS Nanti Olip.

Bo vlada dejansko sledila stališču svojih pravnikov? Ali pa bo tudi v tem primeru nadaljevala svojo staro igro za-
vlačevanja in preperečevanja?

Janko Kulmesch

OGLAS

blažej center

PLIBERK

**RAZPRODAJA KOLES
po ugodnih
cenah!**

Opravičilo

V zadnji številki NT se nam je pripetila nadyse neljuba pomota: pesem „Štek pa rjesen ne gra“ smo pripisali Hermanu Germu, v resnici pa je njena avtorica Anita Hudl. Aniti se za to pomoto iskreno opravičujemo.

IMPRESUM

Premiera Katoliškega prosvetnega društva „Planina“ v Selah

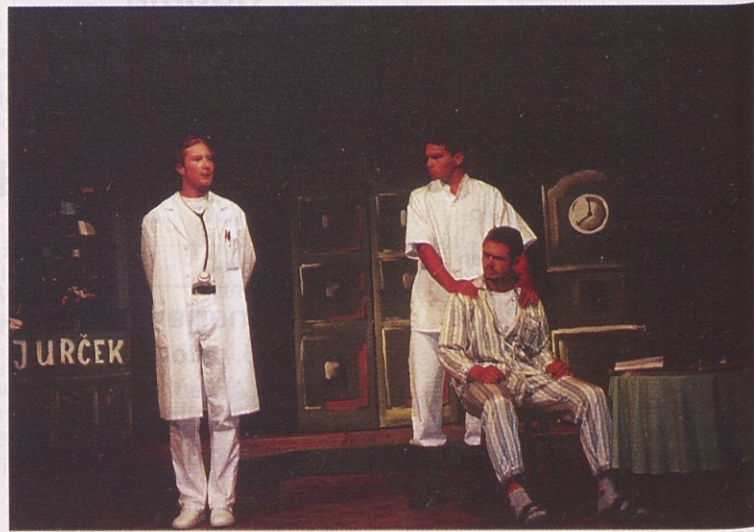
„Dan oddiha“ za stare in mlade

Preteklo nedeljo, 15. septembra 1996, je bila v Selah premijera veseloigre oz. komedije z naslovom „Dan oddiha“. Nastopila je skupina odraslih KPD „Planina“ Sele pod režijo Francija Končana.

Gledališka predstava, ki je namenjena tako starim kakor mladim, zelo posrečeno prikazuje hektiko v našem življenju. Glavni akter predstave Zajcev (Martin Dovjak) pride v počitniški dom, ne z namenom, da bi se odpočil, marveč z namenom, da bi našel Miusova (Herman Oraže), ki bi mu naj izstavil potrebno potrdilo. Zajcev išče in išče Miusova, pa ga ne more najti.

Kakor v vsaki veseloigri, tudi v tej ne manjka smešnih scen in prizorov. Zajcev na vse načine

skuša dobiti Miusova in pri tem se poslužuje tudi laži. Na koncu je stvar tako daleč, da naj bi bil domnevno poročen z mlado študentko Klavo Ignjatuk (Silvija Male), ki pa je prišla v počitniški dom, da bi se srečala s svojim možem Kostjo Galuškinom (Toni Stern). Miusov pa, ki ga Zajcev tako krčevito išče, ima zmenek z Dudkino (Tanja Mak), ki pa jo je strah pred njenim možem profesorjem Dudkinom (Hanes Kelih). Upraviteljica počitniškega doma Vera Karpovna (Katja Roblek), vratar (Roman



Upraviteljica počitniškega doma je poklicala zdravnika (Danijel Dovjak) in bolničarja (Ivan Kelih), da bi pomirila Zajceva (Martin Dovjak).

Roblek) in Šura (Martina Oraže) od same zmede ne vedo več, kdo od „gostov“ spada skupaj in kdo ne.

Ker Zajcev tako krčevito išče Miusova, upraviteljica doma V. Karpovna sklepa, da je znorel, in pokliče zdravnika (Danijel Dovjak) in bolničarja (Ivan Kelih). Na koncu pa pride iskat Zajceva njegova žena Roza Jeremejeva (Mici Mak). Toda tako kakor v vsaki veseloigri se na koncu stvari spet uredijo in vse se srečno konča. Zajcev dobi svoje potrdilo, zakonca Dudkin se najmeta itd..

Gledališki skupini KPD „Planina“ Sele je treba za uprizoritev iskreno čestitati. Predstava ni bila izredno zanimiva samo po vsebini, ampak tudi zelo posrečeno igrana. V prihodnosti si želimo še več tako posrečenih nastopov naših gledališnikov.

Igor Roblek

SPZ organizirala odlične klasične koncerte

Skupno s pristojnimi podeželskimi kulturnimi društvi je pretekli teden izvedla Slovenska prosvetna zveza štiri koncerte klasične glasbe, na katerih so se lahko predstavili domači glasbeni poustvarjalci.

Prvi koncert tega niza je bil pretekli četrtek v občinski dvorani v Št. Jakobu v Rožu, drugi koncert dan navrh – z delno spremenjeno zasedbo – v Borovljah (pri Cingelcu), ostala dva pa v Zahomcu in v Smihelu.

Prijetno presenečenje je bila dobra zasedenost dvorane v Št. Jakobu, saj tega pri pogosto zahtevni klasični glasbi človek sploh ne pričakuje, sploh če so koncerti na podeželju.

Kitara in španska (latinsko-ameriška) kultura sta kakor par čevljev – med sabo sta neločljivo povezana. In to se izraža tudi na večini koncertev kitaristov, torej tudi tukaj, ko je nastopil Janez Gregorič najprej s skladbami kubanskega skladatelja Lea Brouwerja, nato z

„Ameriški preludiji“ Abela Carlevara in z „Bolerom“ Napoleona Costeja (živel v 19. stoletju).

Naslednji nastopajoči je bil flavtist Kristijan Filipič; pri klavirju ga je spremljala Andreja Wuzella-Močilnik. Kdor ga je slišal že junija v Casinu v Vrbi, je lahko bil priča, da se je od takrat spet vidno (in slišno) izboljšal: flavta mu poje sedaj še bolj sproščeno in ton mu še bolj odmeva.

Po odmoru je nastopila Andreja še solistično; s klenim, nekako zemeljskim načinom igranja je pianistično prepričala pri obče znanem in zato še posebej nevarnem „Scherzu v b-molu“ Frederica Chopina.

Zadnji del programa je bil spet bolj nežen: Janez Gregorič in Kri-

stijan Filipič sta v duo-zasedbi predstavila rahlo sentimentalne skladbe: Napoleona Costeja in (pred štirimi leti umrlega) Astorja Piazzolle.

Primeren in mehak zaključek večera je bil dodatek, in sicer „Labod“ iz „Karnevala živali“.

A. F.

P.S.: Koncert v Borovljah je delno izstopal iz verige koncertov. Tam sta nastopala tudi Roman Verdel in Bruno Petrischek s skladbami Rahmaninova in Mozarta, japonska pevka Michiko Kobayaschi pa je predstavila tri japonske pesmi ter pesmi Richarda Strauša in Roberta Schumann. Hvaležna publika je bila navdušena.

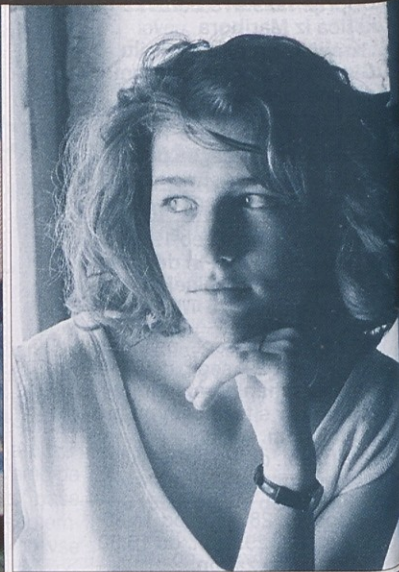


Javni poziv za evidentiranje članov upravnega odbora sklada za ljubiteljsko kulturno dejavnost

Ministrstvo za kulturo v skladu z Zakonom o skladu Republike Slovenije za ljubiteljske kulturne dejavnosti (Ur. list RS št. 1/96) poziva vse člane društev, drugih organizacij in posameznike, ki se ukvarjajo s področjem ljubiteljske kulturne dejavnosti, da oblikujejo in mu sporočijo predloge za kandidate za članstvo v upravnem odboru Sklada za ljubiteljsko kulturno dejavnost (SLKD). Ministrstvo za kulturo bo v skladu s 7. členom omenjenega zakona izvedlo nadaljnje postopke za usklajitev prijav kandidatov in svoj predlog poslalo Vladi RS, ki bo upravni odbor SLKD imenovala.

Prijave, opremljene z osebni podatki kandidatov in natančno opredelitvijo njihove dejavnosti na področju ljubiteljske kulture pošljite do 10. 10. 1996 na naslov Ministrstvo za kulturo, Cankarjeva 5, 1000 Ljubljana, s pripisom „Upravni odbor SLKD“.

Ministrstvo za kulturo
Republike Slovenije



Premiera filmov Bo bilo in Ledena doba

Mimo filma pot bo šla

„To je bilo...“ Na tiskovni konferenci pretekli ponedeljek je projektni vodja in faktotum Filma Mladje Miha Dolinšek zagrenjen predstavil najnovejša filmska projekta skupine Film Mladje: *Ledena doba/Eiszeit* in *Bo bilo/Es wird gewesen sein*. Parafraziran naslov *Bo bilo* pomeni Dolinškovo črnogledanje za prihodnost filmskega

ustvarjanja („Ne vem, kako bo šlo naprej.“), kajti trud, ki ga je vodja s številnimi mladinci pretežno s Slovenske gimnazije in TAK v okviru Koroške dijaške zveze v preteklih petih letih vložil v delo, s katerim so želi tudi izredne uspehe na področju amaterskega filma, ne najde zelenega odmeva v spektru kulturno-umetniškega delovanja

med koroškimi Slovenci. „Treba je za vsako malenkost prosjačiti,“ tako Dolinškov lapidarni komentar o kulturni politiki. Kulturna politika ne priznava te stroke, čeprav, tako Dolinšek, „v prihodnosti mimo tega medija ne bo šla pot“. Resignativnosti kriva je tudi slovenska medijska politika: „Slovenski oddelek nas doslej z ničimer ni podpi-

ral.“ Problem je tudi v tem, da delo nima kontinuitete glede akterjev, saj se zasedba skoraj od projekta do projekta spreminja.

Se nekaj besed k filmom (Dolinšek: „O vsebini in poantah ne pišite, ker se s tem zgubi tako imenovani učinek presenečenja.“). Toliko pa le: *Ledena doba* je produkcija mlade Celovčanke Nine Sajko, ki se je na originalnih prizoriščih pozanimala o problematiki tujstva in tujcev. Doslej je že sodelovala v okviru medtem končanega študija medijev in jezikoslovja v nekaterih filmskih projektih, to pa je njen režijski prvenec. Sajko o nastanku

filma: „Zamisli se mi je porodila leta 1993, ko je Haider prvič omenil plebiscit o tujcih.“ Glavno vlogo v filmu igra Felix Kuher.

Drugi film *Bo bilo* sloni na podlagi besedila 16-letne(!) Andrine Mračnikar, ki si je kot temo izbrala iztirjenost človeka v današnjem času, outsiderstvo, neprilagojenost oz. nekonformnost. V vlogi glavne igralka prepričljivo debitira Nadja Zele.

Krstna predstava filmov je v torek, 24. septembra ob 20. uri v Mladinskem domu v Celovcu.

Adke

Piatnik in slovenski tarok

Preteklo sredo (18. sept.) so v Narodni galeriji v Ljubljani predstavili nove igralne karte – t. i. Slovenski tarok. Moralno pobudo in finančno podporo je nudilo podjetje Eurotrade, Studio poslovnih daril iz Ljubljane; akademski slikar – sicer knjižni ilustrator – Matjaž Schmidt je upodobil osebnosti, dogodke in značilnosti iz slovenske preteklosti, katere je po tehtnem premisleku izbral etnolog dr. Janez Bogataj. Na kartah se torej srečujemo z upodobitvami A. T. Linhart, J. P. Gallusa in generala R. Majstra pa do kralja Matjaža, lepe Vide in sv. Eme Krške; na samih tarokih pa so upodobljeni različni prizori iz slovenske mitologije (Peter Klepec, coprnica s Slivnice . . .), nekaj motivov s slovenskimi šegami in etnološkimi značilnostmi (kurentovanja, bloški smučar, . . .) pa do najpomembnejšega ustavnopravnega dejanja iz naše daljne preteklosti Ustoličevanja karantanskega kneza.

Izdelavo kart je Eurotrade zaupal znameniti dunajski tiskarni Piatnik. Predstavitve Slovenskega taroka in odprtja razstave v Narodni galeriji, kjer so ob že tiskanih kartah na ogled originalne Schmidtove slikarske predloge, se je udeležil sam lastnik tiskarne Ferdinand Piatnik.

mag. Mojca Jenko

BILČOVŠ - KLOPINJ 2:3 (0:0)

Tokrat so Bilčovšani doživeli črn dan. V prvi polovici je še vse kazalo, da bo zmagovalec domače moštvo, drugi polčas pa je obrnil sliko. Domačini so vse bolj podcenjevali Klopinjčane, ti pa so se maščevali z uspešnimi protinapadi in kar trikrat premagali nemočnega vratarja Schauniga. Proti koncu je Schrieffl sicer še eksplodiral in z dvema goloma odpri šanso za vsaj eno točko, toda drugi gol v 85. minuti je padel prepozno.

Bilčovš: Schaunig 3, Partl 2, Rajnovič 2, Lippusch 2 (46. Schlemitz 2), Strugger 2, Kuess 2, Andrejič 2, G. Schaunig 2, Quantschnig 2, Hartl 2 (60. Durnig 2), Schrieffl 3;

Bilčovš: 15 gled.; sodnik: Stotter (dober); strelci: Schrieffl (71., 85.);

1. RAZRED D

Frantschach - Sele 3:0 (1:0)

Selani so sicer šli v tekmo s ciljem odnesti eno točko, vendar so s prikazano igro bili od tega daleč proč. Večini igralcev manjka poleg samozavesti vsakršna borbenost. Rezultat tega v Frantschachu je bil, da so gole dobili po sramotnih napakah obrambnih igralcev. Sicer so v drugem polčasu bili v lahki terenski premoči, vendar so imeli preveč nepovezanih akcij in po hudi napaki prejeli drugi gol. S tem pa se je vlak odpeljal.

Sele: Oraže 3, A. Mak 2, Božič 2, Hribernik 2, Kelih 2, R. Roblek 3 (80. I. Roblek 0), Doujak 2, Kert 4, Stojanovič 2, M. Mak 4, Jordan 3;

Frantschach: 70 gled.; sodnik: Schattenberger (na strani domačinov) Rdeči karton: Doujak (75.)

Železna Kapla - Šmihel 3:0 (2:0)

Derbi je vsekakor obljubljal brisanco že pred tekmo, saj je nekdanji trener Kapelčanov Germadnik zdaj trener šmihelske ekipe. Kaplčani so vso tekmo dominirali in katastrofalno predstavo Šmihelčanov izkoristili za jasno zmago in drugo mesto na lestvici. Smola za Roberta Lutnika, ki si je zlomil ključnico in bo zdaj nedvomno izpadel za nekaj časa. Lutnik je imel že lani nesrečo, ko si je strgal vezi na nogi in je izpadel za nekaj časa.

Železna Kapla: Kohlweis 3, Užnik 4, Köck 0 (5. J. Ošina 4), Schorli 4 (75. T. Lipusch), Grubenilnik 4, Baloh 3, Sporn 4, Lipusch 4 (75. Ošina F.), Lesnik 4, Krzan 3, Deisigner 3.

Šmihel: Leitgeb 2, Janet 2 (85. Hribernik 0), R. Lutnik 2 (52. A. Lutnik 2), Krewaldner 1, Tratar 2, Germadnik 1, A. Gros 2, Zohar 2, Lubša 1, C. Gros 2, Motschilnik 2;

Železna Kapla: 100 gled.; sodnik: Janesch (dober)

Strelci: Schorli (15.), Sporn (30.), Lipusch T. (60.)

2. RAZRED F

Št. Peter n. V. - Dobrla vas 2:1 (1:1)

Dobrolčani so pričakovali preveč proti Št. Petru. Namesto da bi bili zadovoljni s točko, so hoteli zmago.

Dobrla vas: Pečnik 3, Pernek 4, Jörg 3, nachbar 3, Kampl 3, Zunder 2, Radif 2, Opetnik 4, Roger 3 (70. Math 0), Dollinger 4, Schippl 2 (50. C. Lesjak 3);

Št. Peter: 150; sodnik: Jantschko (dober); strelci za Dobrla vas: Dollinger (44.);

Grabštanj - Globasnica 5:8 (2:4)

Globaški trener Wölbl je eksperimentalni in z eksperimentom sprožil val golov. Globašani so zelo radi vzeli, še raje pa dajali. Napadalca Blažej in Pasterk sta Grabštanj zasula z goli.

Globasnica: Smrečnik 2, Tominc 3 (76. Szabo 0), Kordesch 2 (46. G. Sadjak 3), Zankl 2 (57. Wölbl 3), Buchwald 3, Hren 4, Hribar 3, Mistic 3, Silan 4, Pasterk 5, Blažej 5;

Grabštanj: 150 gled.; sodnik: Jaklitsch (poprečen); strelci: Hren (3.), Blažej (17., 40., 52.), Pasterk (26., 67., 74.), Hribar (81.);

Reichenfels - Žvabek 2:0 (1:0)

Žvabečani so nastopili proti favoriziranemu moštvu z močno skrčenim kadrom, saj je pol obrambe deloma zaradi poškodb deloma zaradi kartonov izpadlo. Sicer to na terenu ni bilo toliko opazno, vendar pred golom ni bilo učinkovitosti.

Žvabek: Jakob 3, Ramusch 3, A. Berchtold 3, Filipič 3, Trampusch 3, Čebul 3, W. Berchtold 3, Sumper 3, E. Berchtold 3, Juwan 3, Homer 2 (75. Breitenegger 0);

Reichenfels: 150 gled.; sodnik: Koglek (poprečen)

Rikarja vas - Mauterdorf 2:1 (1:0)



V Železni Kapli so Šmihelčani letos prvič podlegli.

Kapelčani presenetljivo ugnali Šmihelčane kar s 3:0

V nedeljo, 22. sept., je na programu v stadionu pod Košuto vroči derbi Sele - Železna Kapla

PODLIGA VZHOD:

Podkrnos - Bilčovš (v n) - Trener Igor Strugger s svojim moštvom proti Klopiniju sploh ni bil zadovoljen. Njegov rezime: "Vsi zapovrstjo smo podcenjevali nasprotnika, ker je bil takrat na lestvici zadnji." Naslednji nasprotnik je ponovno trenutno zadnji, vendar Strugger obljublja, da bo fantom na treningu povedal nekaj resnih besed

1. RAZRED D:

Sele - Železna Kapla (v nedeljo, ob 16. uri) - Favorit v derbiju je gotovo Železna Kapla, vendar Selani morajo na derbiju pokazati moralo in se navijačem odolžiti. Kljub personalni stiski v selskem kadru so spričo mesta na lestvici skoraj primorani zmagati. Kapetan in vratar Erich Oraže šteje na navijače: "Navijači morajo biti dvanajsti mož."

Šmihel - Eitweg (v nedeljo, ob 16. uri) - Šmihelčani so osredotočeni na zmago. Stopnjevanje proti pretekli tekmi naj ne bi bilo težko. Za dalj časa bo izpadel Robert Lutnik (zlom ključnice).

2. RAZRED E

Dobrla vas - Sinča vas (v nedeljo, ob 16. uri) - Dobrolčani so zelo motivirani in na vsak način hočejo zmago. Vzdušje v moštvu se je bistveno izboljšalo, kar se vidi tudi na igrišču.

Globasnica - Važenberk (v nedeljo) - Globašani kot brzi vlak dvignjo v 1. razred. Važenberk naj bi bila samo

postaja na poti, ne pa ovira. Obramba se mora utrditi.

Žvabek - Preitenegg (v nedeljo) - Proti Preiteneggu šteje samo zmaga.

Tinje - Rikarja vas (v nedeljo, ob 16. uri) - Rikarjčani nočejo izgubiti povezave z vrhom lestvice in hočejo točkovati.

TRG/FELDK. II - SAK II

Dva gola Messnerja

Dominik Messner je na tej tekmi dal dva zadetka, pri čemer je bil eden izredno lep. Vse tri točke želi ekipa osvojiti tudi v soboto doma proti VSV (Grabštanj., 15.00).

Feldk./Trg II - SAK II 1:3

SAK II: Wastian 4, Hanžič 3, Razdevšek 3, Waldhauser 3, Oraže R. 3, Nachbar M. 3, (46. Wieser 4), Messner 4 (85. Nachbar M. 0), Siencnik 4, Woschitz 3 (75. Mandl 0), Možina 3, Kesselbacher 3

Trg 200 gled.; sodnik: Tuscher (v redu); **strelci:** Messner (55. in 75.), Kesselbacher (63.)

2. razred A

1. Pliberk II	8	6	1	28:13	19
2. Austria II	8	5	1	30:11	16
3. SAK II	8	3	2	19:13	12
4. Trg/Feldk II	8	2	4	14:26	8
5. WAC II	8	2	1	13:31	7
6. VSV	8	0	4	11:21	4

Dob - Hypo: 3:2 - odločili so boljši živci

Dob je kar v prvi tekmi novega prvenstva slavil pomembno zmago. V derbiju proti Hypu, ki je zadnje čase postal skoraj že nepremagljiv za Dobljane, so Podjunčani presenetili v gosteh rivala in ga navsezadnje s tesnim rezultatom 3:2 premagali. Martin Micheu: "Pravzaprav bi drugačeta seta ne smeli oddati, tako so na koncu odločili boljši

živci in malo sreče. Drugi faktor v naš prid je bil izredno dobro blokiranje." Novi legionar Visnapp sicer še ni tako "vžgal", kakor pričakovano, vendar so Dobljani prepričani, da bodo imeli z njim še veliko veselja. Naslednje tekme igra Dob doma v dvojnem kolu proti Sokolu I in II. "Pričajkujemo seveda dve zmagi," tako Micheu.

PODLIGA VZHOD

1. Vetrinj	7	6	0	118:6	18	
2. St. Andraž	7	5	2	0	13:4	17
3. ASK	7	4	1	2	20:10	13
4. Pokrče	7	4	0	3	11:9	12
5. ATUS Borovlje	7	2	4	1	13:10	10
6. Liebenfels	7	3	1	3	8:8	10
7. Bilčovš	7	2	3	2	13:11	9
8. DSG Borovlje	7	2	2	3	9:11	8
9. Welzenegg	7	2	2	3	6:8	8
10. Mostič	7	2	2	3	13:18	8
11. Metlova	7	2	1	4	4:11	7
12. Klopinj	7	2	1	4	9:18	7
13. Blatograd	7	1	2	4	6:11	5
14. Podkrnos	7	1	1	5	5:13	4

Prihodni krog (21./22. 9.): Mostič - Liebenfels, Podkrnos - Bilčovš, St. Andraž - Pokrče, Vetrinj - Metlova, Klopinj - Welzenegg, DSG Borovlje - ATUS Borovlje, ASK - Blatograd

1. RAZRED D

1. Šmihel	7	5	1	17:10	16	
2. Železna Kapla	7	4	2	1	18:8	14
3. Grebinj	7	4	2	1	13:8	14
4. St. Pavel	7	4	1	2	13:6	13
5. Ruda	7	3	4	0	13:7	13
6. Frantschach	7	3	3	1	11:3	12
7. Eitweg	7	2	3	2	8:12	9
8. Maria Rojach	7	2	2	3	15:19	8
9. Labot	7	2	1	4	12:13	7
10. Žitara vas	7	2	1	4	7:11	7
11. St. Stefan	7	1	3	3	8:8	5
12. Sele	7	1	2	4	7:16	5
13. Vovbre	7	1	2	4	5:15	5
13. St. Leonhard	7	1	1	5	5:16	4

Prihodni krog (21./22. 9.): Ruda - St. Stefan, Grebinj - Vovbre, Sele - Zel. Kapla, Maria Rojach - Labot, St. Pavel - St. Leonhard, Šmihel - Eitweg, Žitara vas - Frantschach

2. RAZRED F

1. Globasnica	7	6	1	0	37:8	19
2. Reichenfels	7	5	0	2	15:10	15
3. Sinča vas	7	4	2	1	17:6	14
4. Važenberk	7	4	1	2	13:7	13
5. Rikarja vas	7	3	2	2	10:8	11
6. Galicija	7	3	2	2	10:12	11
7. St. Peter	7	2	3	2	11:13	9
8. Dobrla vas	7	2	3	2	4:7	9
9. Djekše	7	2	2	3	8:13	8
10. Žvabek	7	2	1	4	13:14	7
11. Preitenegg	7	2	1	4	3:9	7
12. Tinje	7	1	2	4	6:25	5
13. Mauterdorf	7	0	4	3	9:16	4
14. Grabštanj	7	0	2	5	10:18	2

Prihodni krog (21./22. 9.): Žvabek - Preitenegg, Tinje - Rikarja v., Dobrla v., Sinča vas, Reichenfels - Grabštanj, Mauterd. - Galicija, Djekše - St. Peter, Globasnica - Važenberk

SAK
Naraščaj

Center Pliberk

26 golov najmlajših sakovcev

Ta konec tedna so pričeli s prvenstvom tudi najmlajši (pod 8 let), ki so se izkazali kot najmočnejša glavna ekipa SAK iz Pliberka, saj je v treh tekmah dala kar 26 golov in ni nobenega prejela. V nedeljo (14.00) je turnir v Vidri vasi. Mladinci (U16) so sicer pejevi prvi gol, toda so naprej 1. na lestvici.

Haimburg U 16- SAK 1:4 (Borovnik 2, Tisnikar 2); **Žitara vas U 14 - SAK 0:6** (Meklin 2, Verdel 2, Kraiger, Kramer); **SAK U 12/1 - Žrellec 2:0** (Kreutz, Partl); **SAK U 12/3 - Globasnica 1:0** (Kojič.); **Haimburg U10 - SAK 1:4** (D. Dlopst 2, Aleksič 2). **Turnir U 8:** 1. SAK2, 2. Žitara vas, 3. Velikovec, 4. SAK4, 5. Železna Kapla.

Tekme prihodnjega kroga: petek, 20. 9.: Labot U10 - SAK (16.00); **sobota, 21. 9.:** SAK U 14 - Dobrla vas (15.00), SAK U 16 - Ruda (16.30) **nedelja, 22. 9.:** Velikovec U 12 - SAK (9.45), U 8 turnir v Vidri vasi (14.00);

Center Celovec

Št. Vid U 12 - SAK/2 4:2 (Oraže 2); **Kriva Vrba U 10 - SAK/2 0:4** (Grič, Lausegger, Eichner, Pretnar).

Center Št. Primož

SAK U 10/1 - Klopinj 5:0 (Wicher 2, Strecker, K. Klösch, I. Klösch)



Zoran Škerjanec (levo v dvoboju) je nedvomno eden najboljših legionarjev, ki jih je SAK kdajkoli imel. Tudi Pliberčani (desno kapetan Skoff) so ga večinoma lahko ustavili samo s prekrški.

Zoran Škerjanec je že tretjič rešil SAK

V zadnjih tekmah je legionar Zoran Škerjanec svojemu moštvu rešil točke, tako tudi v derbiju proti Pliberku. V odboru SAK pa se razpravlja o možni zamenjavi trenerja.

Zoran Škerjanec je svoj čas v Rijeki igral v I. ligi z izvrstnimi igralci kot Mladenovičem ali Bobanom. Svojo kakovost je pri SAK pokazal v zadnjih treh tekmah. Proti Rohrbachu (2:1) je dal iz prostega strela zmagoviti gol, v Pöllauu je pripravil dva zadetka in v zadnji minuti iz prostega strela izenačil (3:3) in proti Pliberku

so ga po soloakciji podrl v kazenskem prostoru, dosejono enajstmetrovko je Grujič izkoristil za zmago. V celoti gledano ima SAK letos boljše legionarje kakor lani v II. ligi. Grujič igra vsako tekmo konstantno dobro, Omerovič pa je nedvomno izredno nevaren napadalec, čeprav je doslej dal šele dva gola.

Zamenjava trenerja?

Pretekli ponedeljek je odbor SAK v Grabštanju razpravljal o trenutnem športnem položaju I. moštva in prišel do zaključka, da je treba iz naslednjih dveh tekem (St. Florian in WAC) napraviti šest točk, če SAK želi obdržati možnosti za 1. mesto. Konkretno to pomeni: če SAK v St. Florianu ne zmagata, ima SAK naslednji ponedeljek novega trenerja. Kdo bi prevzel ta posel, še ni bilo odločeno, v ožjem izboru pa je vsekakor duo Fera/Ramšak, pri čemer bi naj bil Fera glavni trener. Pri klubu vsi upajo, da ne bo treba menjati trenerja, zato pa sta potrebni zmagi v soboto, 21. sept. v St. Florianu (17.00) in v petek, 27. sept., ko igra SAK pod umetno lučjo v Wolfsbergu proti WAC (19.00). Igralci so dejali, da se želijo bolj boriti in doseči ta cilj, kar gotovo ne bo lahko.

Paco odličen drugi v Hessenu

Paco Wrolich je na krožni dirki v Hessenu v Nemčiji na prvi etapi postal odličen drugi in ima dobre možnosti, da tudi v končnem seštevku doseže dobro uvrstitev. Ta krožna dirka šteje med težje dirke v Evropi, kar potrjuje, da je Paco trenutno v zelo dobri formi.



SAK - Pliberk

Odločila je enajstmetrovka

Večno mladi derbi je privabil spet precejšnje število navijačev v stadion, vendar pa niso bili zadovoljni z igro moštev. Pliberk se je sicer zelo trudil, toda ni mogel dati več. SAK pa je delomo igral pod vsako kritiko in zapravlil celo stoo odstotne možnosti iz petih metrov (Ziehaus (85.)). Tako je potem odločila enajstmetrovka, o kateri Pliberčani trdijo, da je bila po krivici prisojena, na kar pa tudi tv-posnetek ni mogel dati stoo odstotnega odgovora, prej bi lahko rekli, da je bila upravičena kot pa ne.

SAK - Pliberk 1:0 (1:0)

SAK: Preschern 4, Zankl 2, Hrstič 3, A. Sadjak 4, Kriwitz 4, S. Sadjak 4, Škerjanec 4, Smid 3, (61. Eberhard 0), Ziehaus 3, Omerovič 2, (57. Lipusch 0), Grujič 4;

Pliberk: Matschek 4, Posteing 3, Slamanič 3, (74. D. Wriesnig 0), Pleschgatternig 4, Habernik 2 (82. Polanz 0), Urnik 3, Besič 4, Skoff 3 (74. F. Wriesnig), Höller 3, Miklau 2, Lisic 2

Stadion: 900 gled.; **sodnik:** Aichholzer (je po več kot štirih letih spet sodil SAK in se zelo trudil za korektnost); **strelec:** Grujič (44./11-m.)

REGIONALNA LIGA

1. Wels	6	6	0	0	16:3	18
2. WAC	6	5	0	1	21:5	15
3. Leibnitz	6	4	0	2	9:6	12
4. Voitsberg	5	3	1	1	12:6	10
5. SAK	6	3	1	2	9:9	10
6. Gratkorn	6	0	0	3	6:13	9
7. Rohrbach	5	2	1	2	8:9	7
8. Esternberg	6	2	0	4	7:10	6
9. Pöllau	6	1	2	3	11:10	5
10. Austria	6	1	2	3	6:7	5
11. Trg/Feldk.	6	1	2	3	6:8	5
12. St. Florian	6	1	2	2	1:6	5
13. VSV	6	1	1	4	3:12	4
14. Pliberk	5	1	0	4	3:14	3

■ **Rezultati 5. kroga:** Gratkorn - Austria 0:2, Esternberg - Wels 2:3, Leibnitz - VSV 3:0, Voitsberg - Pöllau 2:0, WAC - St. Florian 4:0, Trg - Rohrbach 4:1

■ **Prihodnji krog (21./22. sept.):** Austria - WAC, VSV - Esternberg, Pöllau - Trg, St. Florian - SAK, Wels - Gratkorn, Rohrbach - Leibnitz, Pliberk - Voitsberg

NA KRATKO

Igor Ogris je menjal od Admiru za en mesec ke II. ligašu SV Geradorf. Ogris ima pri Admiru pogodbo še do konca leta 1998 in je šele nato prost.



Milan Hribernik, bivši evropski prvak v semikontakt karateju, za naraščaj spet treniranje vodi v okviru sekcije SAK. Trenigni so v ljudski šoli v St. Rupertu v Celovcu in sicer ob torkih od 20.30 do 22.00 in ob petkih ob 20.00 do 22.00. Interesenti se lahko javijo po tel. 0463/74 03 79.

V I. slov. nogometni ligi vodi NK Rudar Velenje, pred Mariborom. Korotan Prevalje je na 8. mestu, Olimpija Ljubljana pa je zadnja.



Letošnje rozalsko žegnanje pri Sv. Hemi je bilo spet zelo obiskano, saj je bilo tudi vreme odlično.

3000 romarjev pri Rozaliji

Tudi letos se je ob lepem in hladnem vremenu zbralo nad 3000 romarjev pri Sveti Hemi na tradicionalnem rozalskem žegnanju. Romarji niso samo obiskali ene izmed številnih maš, ampak

tudi romali v votlino svete Rozalije. Še vedno pa si ob tej poti umijejo oči z rozalsko vodo za zdravje oči. Na samem hribu pa se je tudi letos zbralo ogromno kramarjev in domačih obrtnikov, ki so z dobro

pijačo in jedačo postregli romarjem.

Tudi petje pod starodavno lipo ni manjkalo. Tako se je marsikdo znašel še ob večerni uri pod lipo.

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

No se je le zgodilo, kar so nekateri tako vroče želeli. Ljubeljski predor se je malo porušil, zdaj je zaprt. Kako dolgo še, se ne ve.

Ko je bil odprt, so razni koroški trgovci želeli, da bi predor zazidali in zadelali pa zagradili z velikansko visokim in gostim plotom, da kupci le ne bi več odhajali v Slovenijo. Zdaj tudi kupcev iz Slovenije ni, pa ti ubogi trgovci jokajo in javkajo pa cmavkajo, da bi končno odprli ljubeljsko luknjo. A samo na eno stran in koj za kupce iz Slovenije . . .

Pripravil Silvo Kumer

Resnica...

Govorica poštenjaka, dostikrat tuj jezik.

Pravica...

Najbolj nazorno, razumljivo in preprosto jo je opisal Ivan Cankar.

Pravičnost...

Marsikdo jo išče – in naenkrat naleti name.

Črno ali belo?

Ni ne črnega in ne belega, veljajo le nianse oziroma sivo ali modro.

Sladko ali grenko...

Visoko ali nizko...

Drama in komedija

Koroška slovenska politika igra na levem odru eno in na desnem drugo.

Pisatelj in bralec...

Včasih se mi zdi, da so bralci najboljši izum Mohorjeve založbe po iznajdbi šivalnega, pardon pisalnega stroja.

Prijateljstvo...

Drugo ime za najmočnejši člen v verigi.

JANKO FERK,

pravnik in pisatelj,
Podgrad/Bilčovs



VINO
IN
VODA

JEDRNATI ODGOVORI
NA IZTOČNICE

Sreča

Tih smehljaj na sinovem obrazu.

Osel gre na led...

Če ima količjak posluha, bo zaplesal.

Knjiga...

Ko bodo v 21. ali 22. stoletju pisali zgodovino koroških Slovencev, ne bodo mejniki krajevni napisi, temveč pesniške zbirke in romani.

Sramota...

Pseudonim za marsikatero dejavnost naših politikantov.

Ljubezen...

Ljubezen se razcveti v trenutku in ta trenutek vsebuje nekaj večnega. Je smisel življenja. Je več kakor včasih misliš. Je, je, je...

Risba ad hoc:

